VOL. 67

NO. 83

5 1990

日九十月九年午庚



AIR CHINA

NOVEMBER

# 乘鳳翱翔 吉祥如意

中國國際航空公司

她的標誌"鳳凰"在中國古老的傳說中被稱為 鳥中之王,也是幸福吉祥的象澂。"鳳凰"飛 到的地方就會給那個地方帶來幸福。

用"鳳凰" 為標誌的中國國際航空公司 以她先進舒適的波音747大型客機,

> 熟練精湛的飛行技術, 東方傳統的禮貌服務。

將閣下帶上吉祥如意之旅途。

如欲了解航班時刻, 訂票等詳細情況, 請向當 地旅行社查詢,或與本公司駐加拿大的辦事處 聯繫。

地址: 溫哥華辦事處

1040 West Georgia St. Vancouver B C V6E 4H1 多倫多辦事處

Unit 15 131 Bloor St. West Toronto ONT. M5S 1R1

# Amante Furs and Leathers

Fourth Generation Furriers

Amante Furs has an established reputation as one of Vancouver's leading fashion furriers.

In addition, an exciting collection of LEATHER FASHIONS for ladies and men is now being introduced.

Choose from high fashion leather pants, skirts, jackets and coats.

## 溫哥華市 皮草及皮衣 時裝前衞

本公司陳列室隆重推出 各款新式男女皮時裝, 如褲、裙、外套、大衣 等等。歡迎駕臨選購!

480 Granville On the corner of Granville & West Pender in the heart of Downtown Vancouver

TEL: (604) 689-5929



# 市自分之一點五一事 有别的新計劃。各 廳削減開支百分之 一點五使政府節省 調 省政府必須 偷 衡

他并要世界人民忘記掉 他并强調伊拉克不 會從科威特撤軍,即使 是從部份地區撤軍也不

想多僵硬害怕改革,五十至六十歲一力量不足。 任重要職務,做

學能子!!

)伊拉克再次

中國宗來前發展清 稱

The Chinese Times Phone (604) 685-8575 rs. (604) 685-1196 本報創刊於一九〇七年

大的偷渡非法移民 有大批中國難民使 有大批中國難民使 第一人美國和加拿 一爲中國人。

一爲中國人。

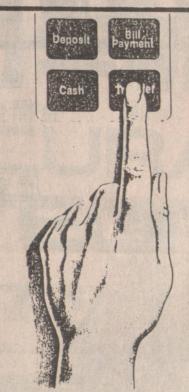
LOTTO 6/49

一九九〇年十一月三日開獎 中獎號碼:1, 11, 16 27, 32, 49 EXTRA 號碼: 2,31,62,88

LOTTO B. C. 一九九〇年十一月三日閉獎 中獎號碼 4, 11, 12 22. 36. 39 PACIFIC EXPRESS 一九九〇年十一月三日 開獎

中獎號碼: 659402 490868 786867

如有錯漏,以彩票局公佈者爲



# 學指之勞

滙豐銀行櫃員機,提存兩便,學指之勞

滙豐銀行櫃員機可爲閉下提供24小時之提款, 存款及其他銀行服務,同時、 滙豐櫃員機是INTERAC, CIRRUS及EXCHANGE櫃員機網絡成員之一. 閣下只需繳臺小量服務費,即可在加拿大 及美國超過35,000個櫃員機進行提款及存款服務,

快捷方便.



Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

副輕理 朱國傑

Good Fortune Plaza 111 Third Avenue S.E. Calgary, Alberta (403) 233-8303

愛民頓華埠分行 經理 伍國佳 副經理 劉鄭詠動

Pacific Rim Mall 9700 - 105 Avenue Edmonton, Alberta (403) 424-3591

我們在酒店裡

題。」 「你帶他回來吃飯也不成問題。」

都

寫真

昼· 京 茶 京 茶 の

, 下 一 手抽,明天她更 的 一 手抽,明天她更 当不好意思而未出諸口。 当 一 手抽,明天她更 的 一 手抽,明天她更

人都看得出,誰是主,誰是「傍會,亦各擁一女狂飲XO,但任余永光和丁日華,雖然一起上夜

姐,步履踉蹌,用匙啓門。

洋故事

紙張般往後飄飛,後背却貼在場 兆,但那老漢反應極长,身子突 這一記又疾又狠,事先又毫無

位穿天藍色衣服的港

通過化學溶液浸漬製造 通過化學溶液浸渍製造

稅率平均為百分之九,賽馬會入場費的稅率平均 萬元以下的遺產可獲豁 按照四種不同入息來源 萬元以下的遺產可獲豁 按照四種不同入息來源 萬元以下的遺產可獲豁 按照四種不同入息來源 商店及招待所須繳納 該四種不同入息來源 內徵收,凡不動產轉讓,須 稅人可選擇將其上述來 和稅及股票轉讓,須 稅人可選擇將其上述來 可花稅是根據印花條 在分類稅制上,還有 即花稅是根據印花條 在分類稅制上,還有 可花稅是根據印花條 在分類稅制上,還有 可花稅是根據印花條 在分類稅制上,還有

五點 〇六三〇)

在 下車關閘,再到門前,用匙路門。 下車關閘,再到門前,用匙路門。 下車關閘,再到門前,用匙路蹬舱 下日華便, 京水光說醉了,要兩位小姐,步履踉蹌 下車關閘,再到門前,用匙路門。

放下對講機,黃太仍無睡意。她乾脆自己冲了不咖啡,坐在客廳中等丈夫回來。 這時候,黃天利在床上和一個美女造愛——她是來自香港的歌星王美鳳。 王美鳳這次到菲島演唱十天,今天是最後的一晚,黃天利和他公司的經理徐其良一早就到夜總會去絡場。 一天美鳳唱完歌,黃天利就把她接離了夜總會。 王美鳳唱宗歌,黃天利就把她接離了夜總會。 王美鳳唱宗歌,黃天利就把她接離了夜總會。 上了黃天利那架林肯大房車,王美鳳問: 「我帶你到一個美得像宮殿的地方去。現在先 「我帶你到一個美得像宮殿的地方去。現在先 「我帶你到一個美得像宮殿的地方去。現在先

製品浸沒於含有鉻酸以上是這樣的:把不銹

見到顏色。」 無能子曰:「此乃第無能子曰:「此乃第

以神圓光術,然否

風言蜂語

乘機湧至 近兩月來,越船民湧港破紀錄。 也可以說是乘機搏亂。 風凉水冷

西貢區會反對萬宜水庫設難民營。

香港居民還未有如此好環境。

多極冇用

美國準備提高越南船民數量。 無論如何也不會在一個月內收容萬人。

,算我有福 是岸,睇通 早 下

品位一片光明 初之時,有有 份之時,有有 份之時,有有 光明 所

遺產,忙于知

] 認囘父親女兒,把 一辦手續領取夫家的

口:「然,一

「練過,是

花族留痕

六三:晚

《學,我有話唔得 心容曰:「如果你

六三:一片光明

長相、唱腔都

三:餘情未了

老頭也不客氣,爬上馬車老漢先走啦,改天出城再

大侠余韻南



少女有心記性良苦

一,不行,我不能辜負這位美麗的小,不行,我不能辜負這位美麗的小人不行,我不能辜負這位美麗的小人不錯!」



- 京小屋 現 東西



一安東洛夫木然而答 約翰隨口就答

藍色衣褲的漢子

= 

之間的遺產,最高為百分之十 場收費而定,電影院入場費的 本均為百分之二十九。 目前遺產稅率最低為百分之 得到 本均為百分之二十九。 時間 電影院及賽馬會的入場費中抽 比例 日分之十六,六合彩的税 的税率爲百分之九點五, 以六合彩的收益均須繳納 以六合彩的收益均須繳納 以六合彩的收益均須繳納 以六合彩的收益均須繳納 以大台彩的收益均須繳納

光一 〇六三〇) 光一 〇六三〇) 光一 〇六三〇) 光一 〇六三〇)

裁的瓜皮帽,這是世一百八十七米,寬一一百八十七米,寬一一四十二米,距地一百四十二米,距地一百四十二米,距地一百四十二米,距地一百四十二米,距地一百四十二米,

一帶岡聖



。他,能吃到大米也是多家事故,他們

,他立文

望是填飽肚子

**乃匙啓鐵閘入內,然後** 不一間別墅式洋房,丁 率開走。

日華過去開司機位日本過去開司機位

余

以算是已經好了 但比起他二十年 以想像得到。

,到了,下車吧!」黃天利跑過去替王美心吧,我不會帶你去賣的!」黃天利輕心吧,我不會帶你去賣的!」黃天利輕心吧,我不會帶你去賣的!」黃天利輕心吧,我不會帶你去賣的!」黃天利輕

有益健康長常

所謂適時,是指白天打瞌睡的次數不宜太長。否則,對健康,不是熟睡,而是進入一種「準備睡眠」的消擊。大約是按每隔四小時的節奏進行的。除了晚間睡眠外,在上午、下午或傍晚都將出現「準備睡眠」的,對應是中午是「準備睡眠」的消擊。所以老年人一般白天打瞌睡兩至三次,每次十至十五分鐘,中午再小睡半小時左右,是是中午是「準備睡眠」的消擊。所以老年人一般白天打瞌睡兩至三次,每次十至十五分鐘,中午再小睡半小時左右,是是中午是「準備睡眠」的消擊。所以老年人能夠學會適時地會平生理需要,有利於健康的。如果老年人能夠學會適時地會平生理需要,有利於健康的。如果老年人能夠學會適時地會不是「準備睡眠」的於應,尤其是中午是「準備睡眠」的消擊。

《杂在上、 教家老父年近七旬,平日身體還算不 他們用來滿足正常合理生理需要的一種方法,獨如給身體充足,又自動醒來,繼續看書看電視,仍然有說有 所謂適時,是指白天打瞌睡習慣的人是健康的人,是 我家老父年近七旬,平日身體還算不 他們用來滿足正常合理生理需要的一種方法,獨如給身體充度有精神 的空制能力,想睡時就能入睡。所以,白天適時地打瞌睡的本有,尤其是高齡老人,除了晚上睡眠外,白天 不但不會影响夜間的入睡。所以,白天適時地打瞌睡的本有,尤其是高齡老人,除了晚上睡眠外,白天 不但不會影响夜間的入睡。据以 一種病嗎? 周虹 的空都跑貨,我康老父年近七旬,平日身體還算不 他們用來滿足正常合理生理需要的一種方法,獨如給身體充度 所以,又自動醒來,繼續看書看電視,仍然有說有 所謂適時,是指白天打瞌睡習慣的人是健康的人,是 我家老父年近七旬,平日身體還算不 他們用來滿足正常合理生理需要的一種方法,獨如給身體充度,又自動醒來,繼續看書看電視,仍然有說有 所謂適時,是指白天打瞌睡習慣的人是健康的人,是 我家家在上,我家老父年近七旬,平日身體還算不 的學者認爲:小睡片刻或有打瞌睡習慣的人是健康的人,是

油甘子地稔黄皮人面子

一、油甘子,是 一、油甘子,是 一、油甘子,是 有大量丙種維生 性微寒、無毒。 性微寒、無毒。 性微寒、無毒。 請寫明通天晚

中偶爾發現。大多數這 似心臟神經官能症的表常的工作,只是在體檢 悸和心前區重壓感等類形的症狀,能夠勝任日 疲倦、健忘、頭暈、心服的症狀,能夠勝任日 疲倦、健忘、頭暈、心服的症狀,能夠勝任日 疲倦、健忘、頭暈、心原發性低血壓又稱體質性低血壓,多見於先天心。 **致性低血壓和繼發性低血壓二低血壓按性質分類可分爲原 吃血壓按性質分類可分爲原** 



等心月小姐: 郭心月小姐: 郭心月小姐: 郭心月小姐: 郭心月小姐:

用時一定要做到不使 到最佳去污效果,使 到最生去污效果,使

\*者用溫沐時習作人,的,

地天情

No

天發表自己的不滿

,自己回想讀者打開報章,只

為從現實的不快樂經過作者的

智慧得點安寧,雖知是更大的

字淡淡泊泊,透出一點人間白

頭事的意味,像她在"一卷情

誼"文中寫:……面對急劇的

世事變化,人不自覺地從無奈

中學會了淡然,對人對事已失

去"託以終身"的承諾,疏離

、淡薄、冷漠,成了現代人的

代名詞……。同樣訴說了現代

人的不快樂,可那點怨卻叫人

看來舒服多了。

小思是個好作者,她的文

雷

豎

生可以增大胸部 想知道有什麼方 想知道有什麼方 否真的呢? 大兩至四时,是 • Dakki 惱, **在** 供,青春常駐。 但是胸部還很細小, 希望妳早日 希望妳早日 一有 產品給我和 (一) 我的

5. 1990

NOVEMBER

香港人是不快樂的。

一點兒空間都沒為人類外面及内面的空間著想過,人 人都在自己可以發洩的地盤,向老媽,向老婆,向孩

子,向朋友,向街上陌生人盡量附不快樂於面上,話

語上,文字上,行動上。因為感到不公平,所以不快

許只是心中一點不平,一個朋友不忠,一點一點一點

,日子便充滿這些一點點而積聚成怨,不快樂。不少

但面對日出日落,名利得失見多了已不見怪,或

樂。因為內心不平和,所以不快樂。如此暴戾的面貌。

打開報紙,為民喉舌的媒介,

這個社會是否真的如此擠迫,

副刊專欄作家怨的多,樂的少(包

括自己),若作比例計,不快樂的

,自己更到處搜羅這方面的到家,又果然對那幾本書愈

醫院檢查

君零儿寫 都,於紙 不有。 不生和外國的 不事。 不此和外國的 不由, 不 則關 和 外國的

高多得難以估計的,一朝失敗 ,進要為維持那一貫氣派生活 ,過數不斷滾滾而來,自己卻 ,一下子心臟病發,雙眼一翻 ,他不能帶到另一個世界去享 ,他不能帶到另一個世界去享 ,他不能帶到另一個世界去享 ,他不能帶到另一個世界去享 大富豪這身份,到頭來的 大富豪這身份,到頭來的 大富豪這身份,到頭來的 大富豪這身份,到頭來仍 大富豪這身份,到頭來仍 大富豪這身份,到頭來仍

獨的手也要在清水中 反覆擦洗乾淨。切忌 反覆擦洗乾淨。切忌 等,以免殘留在餐具、 蔬菜

害,危害人體健康

所以決不利掉。同 所以決不可掉以輕心 所以決不可掉以極低, 所以決不可掉以重疾病。 所以決不可掉以重疾病。 所以決不可掉以重液中的 所以決不可掉以重液中的 所以決不可掉以重液中的 所以決不可掉以輕心。

毛

審

。此病

明應

是屬危險;心跳加速及體熱無 一個時間表,是上運動前來。 一個時間表,是上運動前來。

健降低,置,但

人的感覺就完全不同。由 於院方會把醫院裝飾得活 像酒店,冰冷、焦慮的感覺由踏入大堂時已經被掃 光了。條紋的牆紙與諧和的燈光互相配合,增添了 溫暖感,入院登記處人頭湧湧,原來是輪候入院的 人群;私家醫院的收費著實昂貴,一般普羅大眾籌 措一筆醫藥費,委實也不算容易,但仍然其門如市 ,大概原因是私家醫院有活動的探訪時間,除了產 科因要遷就母乳餵哺的時間外,一般是可以自由出 入,這有可減低病人孤獨的痛苦。病房的設計是採 用花點或線條的牆紙,床單及床蓋也是色彩繽紛的 花布,令病人躺在床上也如置身於家裡的感覺,電 視機更會令病人精神鬆弛,這些設備目前在私家醫 院内算是最基本的。為了讓病人安心的在院內留醫 ,工作人員的服務態度是最主要的。

某私家醫院為了提高服務質素,不斷在改建舊 院及增添新穎先進的醫療器材,而且在各部門派發 問卷接受病人的意見,更有趣 的是讓病人投票選出服務至佳 的工作人員,相信是有獎品的 選舉,這行動能否有助提高服 務,見仁見智了。 妮摩寶寧

中



735 iL

本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO

對寶馬汽車有十四年 別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 之豐富經驗。查詢 深得顧客信任。 請電公司: 273-2217 請電公司: 傳呼機: 686-6088 公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車

SUBARU JUSTY自動三門及五門房車 經濟·省油·耐用

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197

樣,假日晚照服務,專洗餐 館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 地 打臘八折優待 晚電: 253 · 5710

希接大廈·寫 六傳四呼 健良淸潔 七話六 潔 五機 = 公 作字 公 · 樓 司 司

HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室,商場餐館或住 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

# DENNISON

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

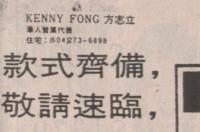
本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



KENNY FONG 方志立 華人營票代表 住宅:(604)273-6898

參觀選購。

☎ 946-0609



Jeep

OSEPH HENO

# 窗飾公司

室內設計:

定造各款 窗簾 窗紗 百葉簾 垂直簾 牀江 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場

有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話:253.4566

J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



田共代本本

新售理田公 車出,銷司

> 在售榮 一及獲

一九服全五八務加

部九冠拿

本年軍大

# RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE.

RICHMOND. B.C. V6V 1W8

аито так

☎營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢

ACCORD EXR

有多種顏色及 款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕



王鎭文 直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

日閉會。這個法案 配本侵略的國家中國 本侵略的國家中國 本侵略的國家中國 本侵略的國家中國

明星報》

换热水缸即日起货

261-5933

本汝比分號

7421 Edmonds Street

西區服務始於一九三〇年

# QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VGA 1T3 電話: [604] 684 - 2381

產授文誓單 倫敦 業權件詞身 多倫多 契文認遺證 三藩市 據件證囑明 滿地可 點民頓

汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 文達旅遊 879 - 7119

(十月、十一月份)

香港直航機票 逢星期一至四 …… \$1090

香港直航機票加六晚酒店 機場接送及半日遊 (雙人房)

为陸三文魚逆遊奇觀兩日遊\$169(雙人房計

# 604)669.4165

\*農曆新年精選遊\*

香港直航來回 \$1090

-晚酒店S1130(雙人房) 出發日期:1月28·2月4日 \*溫哥華/三藩市/直航香港

三藩市三晚酒店雙人房、早餐、三藩市

機票加酒店

\*台北 81168( 雨晚酒店雙人) \*香港直航 S1199 兩晚酒店雙人 \*星加坡

S1338 五晚酒店雙人 \*香港特價 \$1018(三晚酒店\$1120雙人) 夏威夷六天精選遊 \$799 (雙人房) (華人領隊,每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050 (連三藩市兩晚酒店,雙人房,可延期停留三藩市

東京、香港五天縱橫遊

\$1588.00 星馬泰、香港十二天觀光遊 \$2238.00

台北 \$988 新加坡 \$1130 多倫多 \$359 三藩市 \$259 羅省 \$319

爱民頓 \$232

通國 粤英語,直接出票



TEL: (604)420-8022

通

歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美 機廠用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

# **WANKOW TRAVEL (since 1954)**

78th Ave. & King George

Hwy., • 596-1077

直航機票連六晚酒店\$1288

代理香港蟠龍酒店\$32(雙人房計算

### 東南亞旅行團

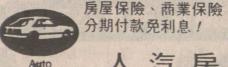
回港星馬泰遊12天遊82238 每月出發 回港曼谷芭堤雅7天遊81668 每月出發 回港日本台灣10天遊81998 每月出發 回港東京箱根5天遊 S1578 每月出發 回港韓國台灣 9 天遊 81778 每月出發 回港韓國泰國 9 天遊 \$1798 每月出發 回港韓國遊 4天遊 \$1308 每月七分

8569 每天出發 廸士尼樂園大峽谷8天 8798 每週出發 迪士尼樂園羅省 5天 \$595 每天出發 迪士尼世界與蘭度6天 S798 每週出發 多倫多及瀑布 5天 S348 R加機票 · 温哥華 S 45 域 多利 S 68 西雅圖 S 65 每天出發

### 代理各大航空公司特價機票

香 港S1025台 北S1025曼 谷S1160 卡加利 S208 爱民頓 S232 多倫多 S359 三藩市 8259 羅 省8319 夏威夷8429

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



人汽房醫商



車屋療業

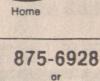
VISA



人壽保險 \*\*可以保障房屋之主權



••可以累積款項作為退休之用 \*\*可以累積款項作為子女讀書之用 \*\* 儲蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息



875-9900

Fax 875-1065

875-8848

**Authoritur** 875-1526 CALL 24 HRS.

**Across From** Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M2

。 一班工作人員往卡拉OK大 等。,但却臨時缺席。 及後,符鈺晶在亞視召 及後,符鈺晶在亞視召 所晚她聯同《活色生香》 前晚她聯同《活色生香》 前晚她聯同《活色生香》 有近了,原本昨午 大透家,不料却在途中發 大透源,不料却在途中發 大透源,不料却在途中發 大透源,不料却在途中發

量日:「D 嘢都唔

戦職!食啦!」 パ阿媽্でででいる。「大約二十年 のでは、「大約二十年

下後車撞田沙

早後失蹤,惹來諸多猜測 性質,對於本港治安問題 性質,對於本港治安問題 時期,因此符鈺晶擅 是是担心,因此符鈺晶擅

· 放昨午自行往警署銷案小時,一度懷疑被人脅持,所抵晶並非遭人脅持,特抵晶並非遭人脅持,

大並不反 地與亞視

五年,終於决定共諧

5

旭老上 蘇林:

君六君

之上

中的三君子,右起盧國大住住視,引起電視图大

四治、葉潔馨及人地震,中為佳

出

月光光心慌慌

越時空的監

○(19/8/93分)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8/93)

○(19/8

守武器呢?」 大體鶯裏面,你話 子曰:「當時我職

1990

思是回家休息,證 公至肇事現場又發 公至肇事現場又發

問:「你究竟用

# [露,現有多位人才在考慮中,全部由內為熱門話題。董事局主席邵逸夫被問及後,無綫總經理職位懸空,繼任總經理

理 竟是有新貴入主還是另有其他?從種種迹象推測,郭及 氏家族是有安排。 內 郭氏家族在東南亞商界相當有名,此家族以經營香格里拉集團生意為主,猛將如雲,若在郭家挑選代表 出任總經理,成數也相當高哩! 新任總經理呼之欲出,且拭目以待。

子」(周梁、劉天賜、葉郎, 便遇上無綫開台十年。七七年底以周梁淑怡為中年受發射及接收問題困擾。受發射及接收問題困擾。

等的傳播機構。改革之一是制定一套管理 等的傳播機構。改革之一是制定一套管理 等其他類型的 整異,能產一髮而動全身。因此,羅仲炳 整異,能產一髮而動全身。因此,羅仲炳 整異,能產一髮而動全身。因此,羅仲炳 於一向以戲劇做主綫,故此周梁等人之 於一個人為的產引。第二是平衡該台的製作。 於一個人為的產引。第二是平衡該台的製作。 於一個人為的產引。第二是平衡該台的製作。 於一個人為的產引。第二是平衡該台的製作。 於一個人為的產引。第二是平衡該台的製作。 於一個人為的產引。第二是平衡該台的製作。 於一個人為的產引。第二是平衡該台的製作。 於一個人為的產引。第二是平衡該台的製作。 於一個人為的產引。第二是平衡該台的製作。 於一個人為的產引。第二是平衡該台的製作。

版。到了羅仲炳時代,無綫才是真正的**趨** 題。到了羅仲炳時代,無綫才是真正的**趨** 由於没有競爭對手,無從得悉自身的長與 無綫開台前十年,是段持續的蜜月期,

經理業情



台工作

數名閨中好友出席

員發揮演技機會總會不少,白彪演老兵,時亮了招牌,不會叫人有異議。題材與故事,

無

厘

頭

派

對

益

籌款

員忙於備戰

小惠等人。

之而增長,必然之理。對這部精益求精之意,電視電影的製料處,戰亂時期的炮火遠天則好處,戰亂時期的炮火遠天,就很易引起共鳴,拍攝有功,就很易引起共鳴,拍攝有功,就很易引起共鳴,拍攝有功,就很易引起共鳴,拍攝有功

情

切竅

無,

梭

娛

調去理會這些讓時間證明一

虹專程住一時裝店 無线特地製作《無 無线特地製作《無 無线特地製作《無 開幕

演員潘虹專程到穗参加其開幕剪綵中白天鵝酒店商場開幕,中國著名在中國境內第一間新店舖於今天在任中國境內第一間新店舖於今天在一個美時裝有限公司 界人士。

界人士。

界人士。

界人士。 住剪絲





混上了幾名情婦,又是開正戲路,口齒伶 人心理,因此有的放矢, 是「來者不拒」,憑他的 是「來者不拒」,憑他的 是「來者不拒」,憑他的 是「來者不拒」,憑他的 是「來者不拒」,憑他的 是「來者不拒」,憑他的 應他的流利或利益 ,一張利嘴可説 ,一張利嘴可説 ,一張利嘴可説 ,有

談《名

大丈夫》

是装臨因穿麼為式場就相日是 張敏儀前 赴塞

播於研為健助香電競以支府廣 



新 **虹不再為鄉開而煩惱** 

地結下了不解緣,對 她結下了不解緣,對 的她會表現得十分介 下模,有時更會因備受 委屈而大哭一場,但

上次提到録影雜誌推銷 術,意猶未盡,再進一筆

《電影雙周刊》自從改 革了版面後,又擴充業務 ,為各大影片公司録起片 頭介紹,每月出版一次, 看來是未來一宗大生意:

樂 一來電影公司只需提供片頭,和少許過帶費 ,便可借用了這個媒介,如果有六、七家片 商支持,長久做下去,製作費降低,利潤不 」,好得多,同時,只要戲院商也來賣賣廣

新星

,那麽這個無疑是金礦了。 問題是,誰會特意用錢買一盒電影廣告呢 ?除非這盒影帶可以重用轉錄其他東西,購買這電影廣告雜誌,純為獲取資訊,好比用 完即棄的商品一樣,那麼價錢可能只能比空 白影帶貴三幾元,或買兩盒空白帶,送一盒 加料的「空白帶」,由於空白録影帶有一定 菲,比其他绿影製作公司東奔西跑「拍餐死 的銷售量,如果合作得宜,對片主、绿影帶 製造商和電影雙周都有利,亦造福電影迷。

誌式影帶。電腦語言不少,但懂的人有限, 利用了影帶學習,無疑是省時省錢的,拍電 腦操作法的人,只要按着電腦語言的發展和 電腦軟件會有興趣,如果能和一些電腦教育 機構的課程掛鈎,也無不可,反正電腦吃香

,不愁生意。 作為資訊和娛樂, 電影和電腦在録影雜 誌的發展是可以看好 的,問題是製作人能 否加以宣傳,製造一 次録影雜誌的熱潮。

(波風)

產

即時,便已貴為無綫總經 中所担當無綫第三任總經 中所担當無綫第三任總經 中所担當無綫第三任總經

業契

文 據件

香港」 機場

香港直播 -晚酒店里 \*溫哥

\*台北

三藩市三

半天遊

\*香港直 \*星加坡 \*香港特 方芳・寇世勛 11月9日至12月20日

星期日

11:15 毎日新聞

11:55 國節新聞

12:20 草视新聞

2:30 每日新聞(重)

3:00 國語綜藝

3:45 周日電影

5:15 爱的呼聲

5:45. 乔港一六八

6:05 華視新聞

6:15 時事追擊

6:50 節目表 / 160 情報站

傅紅雪傅奇 惠天腦

6:55 周日黄金劇場:

10:30 周日劇場: 凶靈

伍衡國·米雷

11:15 全國華人通訊網(重)

9:40 歌唱特輯

甄楚侪之自由狂奔

•11月17日

週日電影

18日 甲午風雲 主演: 李默然·应雪旱

25日 窄梯 主演: 謝費、甄珍

11日 駱駝祥子 主演: 斯琴高蛙

4日 草粉女

7:25 四方瞭望台

8:00 猛片精選

• 9:40 活色生香



36台

加拿大唯一全國中文電視網 • 全新亞親節目

·A級電影精選

NOV 90 十一月份

2:30 爱的呼聲(重) 3:00 粤额 長片: 4:30 飛虎隊 紅樓夢 (36集)

5:30 下午茶 6:15 國語新聞 6:40 華视新聞 6:50 蕨風論水 節

> (11月7日完) 赤子峰風(22集) 高雄·金典賢 11月8日至12月7日 8:40 武俠新紀元劇場 (逢星期一) 天劇絶刀 周秀蘭、苗金鳳、金童

11月5日至12月24日 提鬼大丈夫(20集) 劉丹、臺灣文 10月26日至11月22日 塘西故事(20集) 统烽·雷鼎·孫興 11月23至12月20日

9:55 開枱 10:20 BC省國語新聞 10:30 白金劇場: (國語) 我愛芳鄭(30集)

方芳·窺世動

•月費\$5或\$9.95 節目表 11月9日至12月20日 11:15 毎日新聞 11:55 國際新聞 12:20 套褐新屬 星期二至五

2:30 每日新聞(重) 3:00 粤斯县片: 4:30 飛虎隊 4:45 级色劇場: (國語) 紅樓夢 (36集) 11月7日至12月26日 5:30 下午茶

6:15 國語新聞 6:40 章视新聞 6:50 蕨風論水/學中文 6:55 節目表 / 160情報站 7:00 每日新聞 7:50 第一度劇場: 單身製族 黄曼凝・黄允材・李青山 (11月7日完) 赤子雄風(22架) 高雄、全異賢 11月8日至12月7日

8:40 星期二至四 輕鬆半點鏡 質思樂·陳潔堂 10月24日至11月22日 冷暖人間 車淑梅主持 9:10 第二度劇場: 捉鬼大丈夫(20条) 劉丹・麥潔文

11月23日至12月20日 9:55 開枱 10:20 BC省國藝新聞 10:30 白金劇場: (國語) 我爱芳鄰(30集)

星期六 2:30 每日新聞(重) 3:10 戲曲欣賞 4:00 周末電影 5:30 恩雨之餐 6:00 中國新聞一周

5 1990

6:20 國新新聞 6:45 ـ 數视新聞 6:55 節目表 / 160 情報站 7:00 每日新聞 7:30 全國歌人通訊網 9:05 周末劇場:

8:15 港人講事 狄娜主持 城市劍客(10集) 劉永・吴毅將 10月13日至12月15日 9:50 活色生香 11:15 每日新聞(重) 11:40 國語新聞(重) 12:05 草视新聞(重)

週末電影 3日 大地飛鷹 主演: 張冲、張邦 10日 永恒的爱 主演: 杨韬、夏思游 17日 爱在夏威夷 主演: 郭光景、甄坤 24日 新疆奇趣经

14日 金枝玉葉 主演: 張璞、夏萍 15日 夜半鬼影 主演: 龍剛・南紅 粤語長片(十一月) 16日 落花流水 主演: 紅綠女 · 吴蒙顿 19日 鐵贈 主演: 谢贾·正雪 1日 董小宛 主演: 芳艷芬、黄千歲 20日 招狼人舍 主演: 周聰・南紅 2日 怪俠燕子飛 主演: 能費、正會 21日 清明時節 主演: 遊贤·嘉玲 22日 玉樓情劫 主演: 谢贤、江雪 5日 情脏 主演: 强嘆、台燕 23日 婚姻的秘密 6日 苦海一醫婦(上) 主演: 林風·胡枫 26日 紅白牡丹 7日 苦海一響鍋(下) 主演: 林風・胡椒 27日 通心樹 8日 血銹鞋 主演: 張爽·楊普 主演: 多斯萊、鳳凰女 28日 再懸負心人 9日 刁蠻元帥 12日 復活

RICHMOND B.C TEL:279-9299

國泰電視

35台

十一月五日 星期一

1:00 楓葉天地 1:25 婦女新姿 2:00 阿德也瘋狂 (1集) 2:45 民間傳奇 3:50 賽字風情 4:15 郵差總是按錯針 19架 5:00 閃電傳真機 5:25 婆、媽、女婿

9:35 娛樂新聞眼 9:40 歡樂今宵 10:20 芙容鎮 35集(大結局) 11:05 每日一字/新聞報導/社團簡訊 5:50 婦女新客/毎日一字 12:05 神雕俠侶 2集 6:30 新聞報導/社團錦編組 十一月六日 星期二

7:30 國泰快訊

7:40 成功路上 10集

8:50 優皮幹探 19集

0

8:25 星期一檔案

1:00 赢單傳奇 7集 6:30 新聞報導/社團簡報訊 1:45 婦女新姿 7:30 成功路上 11集 2:20 阿德也盛狂 (2集) 8:15 婆、媽、女婿 3:05 民間傳奇 8:40 優皮幹探 20集(大結局) 4:00 郵差總是按銷鈴 20集 4:50 閃電傳真機 5:15 小查室 5:25 婆、媽、女婿

5:50 婦女新姿/毎日一字 十一月七日 星期三 1:00 赢單傳奇 8集 1:45 婦女新姿 8:15 賽字風悟 2:20 阿德也瘋狂 (3集) 3:05 民間傳奇 9:25 娛樂新聞眼

4:00 孤劍恩仇記 1集(共34集) 5:00 閃電傳真機 5:25 醫學漫談 5:50 婦女新姿/毎日一字 6:30 新聞報導/社團簡報訊

9:25 娛樂新聞殿 9:30 數樂今宵 10:10 風雲時代(共40集) 1集 10:55 每日一字/新聞報導/社團簡訊 11:55 神雕俠侶 3集 7:30 成功路上 12集

8:40 薛剛反唐 1集(共18集) 9:30 歡樂今宵 10:10 風雲時代 2集 10:55 每日一字/新聞報導/社團簡訊 11:55 神雕俠侣 4架

1:00 嬴單傳奇 9集 6:30 新聞報導/社團簡報訊 1:45 婦女新姿 7:30 成功路上 13集 2:20 阿德也瘋狂 4集 8:15 戀愛快拍 3:05 民間傳奇 8:40 藤剛反唐 2集 4:00 强侧恩仇犯 2集 9:25 娛樂新聞眼 4:50 閃電傅直機 9:30 歡樂今宵 5:15 小查室 10:10 風雲時代 3集 5:25 婆、媽、女婿 10:55 每日一字/新聞報導/社團簡訊 5:50 婦女新姿/毎日一字 11:55 神雕俠侣 5集 十一月九日 星期五 1:00 赢單傳奇 10集 7:30 成功路上 14集 1:45 婦女新姿 8:15 樂景快拍 2:20 阿德也瘋狂 5集 8:40 藤剛反唐 3集 3:05 民間傳奇 9:25 娛樂新聞眼 4:00 孤劍恩仇記 3集 9:30 歡樂今宵 5:00 SUNDAY新城帶 10:10 風雲時代 4集 5:25 婆、媽、女婿 11:00 每日一字/新聞報導/社團簡訊 5:50 婦女新姿/每日一字 12:00 神雕俠侶 6集

十一月八日 星期四

6:30 新聞報導/社團簡報訊 十一月十日 星期六 5:00 都市戀曲 7:25 周末任你點 5:45 財經透視 8:15 笑星敷地球 6:05 新聞透視 9:00 爲食開心果 6:30 新聞報導

9:20 風雲 30-31集 7:00 K-100/國實精準 11:35 新聞報導

> 星期四 星阴二 晚上6時至7時 晚上7時至9時 武則天 武則天 劍斷江湖 星期六 星期三 晚上9時至12時 晚上9時至12時 武則天 武則天 劍斷江湖 劍斷江湖 台灣新聞 台灣節目

台洲綜合節目

宗德物

任

陳弱

報時

鄧蔣 小經

平國

舜 鄉 類

臻超

# 龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

F FOX FOX FOX FOX FOX FOX F

雨部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER llpm DAILY

OCT 31st - NOV 6th 1990

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

夫婦 58.00

FOX FOX FOX FOX FOX

萬成肉食中

片打東街 二二四號

特製風乾

特鴨

白肝

腸腸

450 ( 大包装 )

375 ( 編名集 )

瘦

油

MAN SING MEAT CENTRE

哪

\$8\$3.70 宣

特設熟 特製柱候

鎹部門

海图\$3.10

B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜

五時後免費泊車在戴院後面

成人 \$5.00 老人\$ \$3.00

電話:681-4491

鏠

實

際

歡

迎

送 探

禮親

自攜

奉帶

佳手

品信

家柱特咖牛奶火焰

內脯蹄鶏筋

豉椒瓜爪 南乳豬手 中 什 什

\*\*\* Veronica Harts

\*\*\* Rita Cummings

18+

874-3116°

有冷氣

彩色電影



Main at 7th Ave.

RED HEAT

特別

WARNING

七顧

天客

營惠

貨服

價週

實到

埠

各

價發

鮮味鷄製

類味鴨味

歡迎零沽批發

大臘

成人雷影院

35 MM

偷情先生 鍾鎮濤 李美鳳 **能城午夜**場 11:20 PM 再接再勵

4千萬票房勁片 100%滿

撲飛請早

隱周劉王張 潤德祖 吳孟達 吳君如



副片 人海孤鴻 劉德華莫少聰

HAIDA 3215 KINGSWAY • 435-2333



684-7733 HASTINGS STREET 放映時間 正片 9:30, 副片 7:30 王昌90年最新奇万作



陳百祥 張敏 邱淑貞 葉子楣 梅小惠 邱月清 済むする 鐘發 青査理 駱應約 郭政鴻 黃嬌華 羅靑浩 邓斯广本 

副 劉德華 張曼玉

星期五六 台灣成人片 午夜場 "靈與肉"

金 各兩張 寶 送回相底 貝

冲晒時 凡冲晒菲林

冲 唐人街 MOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST. 電話:688-8148

2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222 闖銀幕現代歷史故事巨製,香港映期兩月超級大片! 泽介百

破紐約、三藩市國片賣座紀錄! 當年國共內戰多場重大戰役盡現銀幕 東石國



登場 風雲 當年 國共

(片长三小時)上下集同場放映·片上中文字幕 下午七時半開映

星期五星期六午夜塲十一時廿分

最後的貴族

特價彩色入籍相、護照相 \$9.95

送5"×7"一張多晒一套 24張 只收1.99 溫哥華 36張 只收2.99

國泰用戶,另有特價優待)

1

時

**GRANVILLE SAVINGS** AND MORTGAGE CORPORATION 定期存款最高利率

我們有操流利中文的職員誠意為 各位服務,歡迎查詢. #290-1040 W .GEORGIA VANCOUVER B .C . V6E 4HI

電話:(604)682·2964 604) 682 · 4840

Břackjack

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

特製風乾 特鴨 迎 白肝 僑 油 胞駕 陽陽 臨 同

接明味嫩皮 親 攜 金肉花切乳 琶 帶 手 豬類腸鷄鴿鴨鴨

肉鮮干瘦特設本 ,蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 自鴨腸油腸油流自 餅,王,腸新置。臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲

# 店

VAN CHINA TRADE CENTRE 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

續 一本 營 街 請 移 六三 0 僑 喜 玉 胞 號定八八月

BANK BE

Sicho

冷氣間放,免費担下洋市場 健地卡羅式卡士設備、無盤、10張21點拍、新頂 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer)

Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業) Government Control Sponsored by your Local Charities

詳情請電:253·4263 小公 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253-0013 文華二樓

地方更闊大 橙色更光猛 歡迎各界人事參觀

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039



外家同十 如儲保庭,年

蒙蓄險保凡之

伍偉權 理

華 高 級 代



星期一

4:45 銀色劇場: (國語) 11月7日至12月26日

6:55 節目表 / 160情報站 7:00 每日新聞 7:50 第一度劇場: 單身觀族 黄曼森·黄允材、李青山

9:10 第二度劇場:

10月26日至11月22日 塘西故事(20年) 统性·雷斯·斯里

主演: 張璞・芳艷芬 29日 大厦情般案 主演: 張英才、南紅 30日 落霞孤鹜 13日 電梯女郎

主演: 周號、險麥個 主演: 磁簧、基垛 主演: 谢贤·嘉玲

主演: 紅綠女、張活謝 主演: 新馬斯曾·芳艷芬

ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY



150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868



午夜場

創紀錄的影片

1 單級午夜場 2 單線開畫 3 單線一天票房總收 4 單線星期一收入 5 單線三天過千萬 THEATRE

■ \$3.70 選 價 #8 \$3.10 購 發





泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET + VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

冰超新 霜等到 明味大 蝦精幫

YIN LONG CO. LTD. TEL:689-7324

話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 司菓貨 無毛 運,,

GIM LEE YUEN LID.

47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

價貨品除 減折 賓

685-9743

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

宙駕

路試筆試 初學補鐘 收費特平 歡迎查詢

學 電話: 2750886 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

卑詩駕駛學院 211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

易學速成

筆試路試

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

耐心教授 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授

\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

服務僑胞

收費公道

資深導師

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利5869號

全 644-7890

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 路試 我們的中、英、法、慈、華語教練會指導您 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術 並代約安排考試日期。 從 速 聯 銘

馬尚荣 433-4082 列北陽 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

個别教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生 電話 251 · 5750

教師:何津祺 三二二-六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆

試班,全校採用88年全新房車作數。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

# **ELITE DRIVING SCHOOL** 高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

872-8717 (吳師傅)

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544

城市駕駛學校

City Driving School



耐心教授

精通國粤 筆試路試 客英馬語 收費公平 忠誠服務

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢









香港嘉禾製作

視

3636363636363636363636363636363636

盛集體創作的同名劇本,由然烈歡迎,成爲今年的盛事。然烈歡迎,成爲今年的盛事。然烈歡迎,成爲今年的盛事。 

柏林擧行的第十六屆國際農業電影節上中國大陸錄影片『綠色的長城』,最近 榮獲國際農業電影「金穗獎」

美「金草莓」 史泰龍寶黛蓮演技同獲劣評 獎選最差演員

據調查,美國的盲人和視覺嚴重受 損不能享受電視視覺效果的觀(聽)衆 這幾百萬,他們與正常人一樣,每天需 要面對電視機二至六小時。但是,由於 電視節目主要是通過美麗的畫面欣賞節 目的內容,因此,對失去視力的觀衆而 言,他們根本沒法享受到電視機提供的 視聽服務。因此,有人向電視台建議, 與服務」節目,因此誕生。 這個爲盲人而設的新節目,不同於 實的特別電視節目,「特殊視覺效果的 強線機的第二聲道把節目情况盡可能詳 和制情寫出敍述服務並不改變和打斷電 程等、音樂和對話之間,每一間隔都仔 和劇情寫出敍述詞。 •子 淵•

服務」),專門滿足失去 台不久前開設了一個特別 台不久前開設了一個特別 台不久前開設了一個特別 

最近在美、加上映,盛况空前,並創下三項紀錄:美國本土電影史上開畫三天總收入之第三位。以往這一類紀錄,皆爲美國八大公司所佔,而這次由香港獨立製片公司創出,在美電影界引起哄動。

「忍者龜」原爲根據連環畫已天總收入之生估計,該片在美加的票房收入可達一億六十萬美元,再加電視、錄影帶版權,蓋不公可可獲超過一億美元的大製作,票房收入可達一億六十萬美元,再加電視、錄影帶版權,嘉禾公可可獲超過一億美元的大製作,票房收入了。

「忍者龜」的成功,打破了這條規有保障。「忍者龜」的成功,打破了這條規有保障。「忍者龜」的成功,打破了這條規有保障。「忍者龜」的成功,打破了這條規有保障。「忍者龜」的成功,打破了這條規有保障。「忍者龜」的成功,打破了這條規有保障。「忍者龜」的成功,打破了這條規有保障。「忍者龜」的成功,打破了這條規有保障。「忍者龜」的成功,打破了這條規有保障。「忍者龜」的成功,打破了這條規之前, 一類紀錄,皆爲美國八大公電影史上開畫三天總收入之三天上座率爲美國電影史上電影史上非假期開畫之最高明數史上非假期開畫之最高時,盛况空前,並創下三項映,盛况空前,並創下三項 節,每兩年舉辦一次。

『綠色的呼喚』剪接濃縮而成,影片以紀實的
手法介紹西北、華北、東北三個地區防護林 一方西起新疆,東至黑龍江綿延萬里的風沙線 上,風沙肆虐,吞噬農田、埋沒村莊、沙逼 大沙漠南沿用草方格造林制服流沙而名揚世 有影響、規模最大的電影際農業電影節,是當今國,被評爲農業和環境類最

備有F0-220 1230

99.9%功能

· HIGH SPEED ·

· AUTO DIAL ·

\* \$99500

• FULL FEATURE •

總 256 East Pender St. Vancouver, B.C. **2** 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999

UX-180

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

備有FO-220/230



第二分店 第三分店 Granville Island Poultryland 1678 Commercial Dr. 1669 Johnston 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 254-2511 Vancouver, B.C. 2669-5457 Vancouver, B.C. 25 682-0213



UX-190

取代F0-420

99.9% 功能

Please Call S. Tan Chow For More Info.

取代 FO-420

加拿大中文電視 人傑地靈「節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

十九區風水 ] 風水 神機妙眼〕掌相 905接觸了玄學

莱榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

"風水命名"

"掌相命理""擇日開光""氣色卜易

北京參革行

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

# 中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

徵求 1991 年期刊 長期計戶

榮光院長

JOSEPH IP

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	17.00	M80	地理知識	16.00	M655	武林	21.07
M19	新體育	23.50	M150	國際航空	37.25	BM1054	武魂	11.25
Q708	體育科學	25.50	M275	航空知識	42.50	BM1109	精武	13.65
M230	知識就是力量	22.50	BM128	艦船知識	20.25	M32	大衆電影	47.75
M231	現代化	30.00	BM380	兵器知識	20.00	BM497	中國針灸	21.25
M293	家用電器	16.25	M117	象棋	10.00	M252	廣東畫報	53.00
M179	電子世界	16.50	M197	北方棋藝	13.00	M39	民族畫報	40.00
M106	無線電	22.25	M158	大衆醫學	24.25	M501	解放軍畫報	54.00
M705	足球世界	20.25	M86	中華醫學雜誌	80.00	(中英)	中國畫報	22.00
BM151	收獲	35.55	M221	中草藥	24.75	(中英)	上海畫報	17.50
BM661	花城	35.25	M140	中醫雜誌	25.50	(中英)	今日中國	15
BM 143	書法	37.00	M186	新中醫	29.50	(英文)	中國婦女	15
M35	美術	45.75	BM702	中華氣功	15.00	(英文)	中國體育	18.50
M767	中國花卉盆景	18.55	BM1034	中國氣功	16.75	(中英)	中國銀幕	9
M345	中國烹飪	22.25	BM970	氣功與體育	11.25	郵費	羊城晚報 / 月	\$ 10.00
M37	連環畫報	38.00	M701	中華武術	23.25	報費	羊城晚報 / 月	\$ 12.50
M157	科學畫報	24.25	BM733	武術健身	12.25	BM712	祝您健康	10.55
M1014	花木盆景	11.60	M654	氣功與科學	24.25	(中英)	中國對外貿易	43.00
M377	中國食品	21.25	M491	氣功	14.00	(英文)	北京週報	30.50

總代理: 辛安國貧公司圖書部

VAN.-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT., 263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2 TEL: (604) 681-8531

註: 請把正楷英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店、雜誌由北京直寄府上。

255-9518

# 建築設計裝修

瓷車電水土承內內商專 器帳庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊 砌台装换建屋漆新宅屋 644-6168 支 「32-9888

253-8309 / 649-3716

STONE'S RENOVATIONS CO.

公司253-1262 傳呼735-7180

永興油漆公司

PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR

RESIDENTIAL/COMMERCIAL

商業住宅·内外油漆

大小工程·免费估價

# 瓦面

NOVEMBER

35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

屋頂維修

舗設 DOUROID

5

1990

天花噴灰内外油漆 專業噴油工程維修 大小工程英語留電 255 · 4927

## 3小庫理恒 0工廚水城 2 多數格

### 建 築 裝修公司

649-3683

(24小時

免費估價 政府牌照

水浴水內土水各園各 泥外庫喉款藝類 頂頂 澗室 外 露廚 圍草裝 路油車電 牆台厠面漆房器欄皮修

列名雅建築裝修有限公司 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD 瓷車土街内水售商承政 磚房庫櫃外電屋業建府 銷露間順油工翻裝新牌

佳記

日夜傳呼

電話 255-6497

裝修房屋

686 - 2663

屋頂工

程

專業浴室改建 急修厠所漏水

657-7099

水電安裝

包通渠道

急修漏水

浴缸瓷磚

換熱水爐

口

價格廉宜

噴天花板

油漆工程

土庫

間格

電話874-9538傳呼機留電631-9387

# 0000000000000000000 業牌照 屋屋水膠內車浴頂頂頂質外房室補翻安外油露廚漏新裝牆漆台厠

估

(0) (0)

00000

公司

電話

喉 電漏裝燈水修 圍

價 00000000000000000000000000

### 日電話671-1193 晚電話872-5753 735 - 5032

內門電瓷新土精兒 外窗燈磚建庫工費估 漆換喉板所格廉價

# 電話:321-7128

屋屋水烟露大專均免顶顶洞筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建縣公司

## 豪健建築工程公司

政商新煤厕资换油露大免 府業建電所磚門漆台小費 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板銷房房程價 PAGER 667 · 2894 公司876 · 4594

### 榮昌裝修公司

政油車土 廚水電商 瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厕更按住地路 照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

電話: 434 - 0869 價大內水土舊 估 格小外電庫屋 價 相裝油工間翻 宜修漆程格新

### 情 剪草 内外 水澗 柏 理 垃 估 圾

新造厕所

精修水喉

876-2021

橋 庫 油水園間漆喉栅格 修樹 電話: 251-7166

### 新世紀建築公司

屋頂頭鋪間大水奶路 雲 註 仔砌格業漆面 電話438-2132 傳呼機735-6238

### 土木維修公司 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修

收費相宜 電話874-8216

### 東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 費小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油開修裝

## 價程渠修築砌漆格建修

内外油漆 零沽批發 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話: 944·0052

### 牆

免 大小工 工欄設問 露 翻 台 新 電話325-7725/649-8031

砌台格所漆料新修屋照

電話251-6008 PAGER686-8572

# Lowe Cheng Construction

立成建築裝修 内外油漆 土庫間格 免費估價 承水喉裝修 新建厕所 圍牆欄桿 車房露台 電動通渠 瓷磚地板 章誌: 321-8968 劉先生 手提電話: 657 2959

### 公司 土庫間 大小工程 大小工程 大小工程 大小工程

格程 板所梯樹磚

內外油漆 水 磁 傳 地 板 門窗更換 免費估價 日夜電話: 255・3892

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築

649-2394

### 屋水内厕外霉更頂電外所牆台換 工搶油車水園門程修漆房澗欄窗 免費估價・日夜服務

328-3838 327-1238

水泥瓷磚 土庫 內外 橱柜樓梯 換窗換門 免費估 價 格

免费估價

油漆 電話873-0962 電話328-9763

電話: 255-6230 PAGER: 844-9237

### 山建築裝修公司 榮峯建築裝修公司

土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價

電話:

671-1768

## 住家876-6538. 傳呼機: 631-9722

光明 精修水喉·內外油漆 廚厠建造 門窗更換 · 車房露台 、土庫間格 土木維修 質優價廉、免費估價 日夜電話: 2553772

### 廚改內維露圍保房建外修台牆證 厠房油水車欄質所屋漆喉房桿量 電話437-5618 437-8726 (國

# NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政歷承改舊土內車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 久屋建新格漆台浴裝程意

328 · 3272

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 250-1068

屋土水水厕厕渠雷 頂頂庫喉管所所道燈 補工渗漏破漏阻阻修 漏程水水裂水塞塞理

建築裝修公司

屋廚瓷圍土政府原源時間註 新造漆桿格册

外水門車擴発牆泥窗房建費 翻路更露改估 新面換台建價

電話: 250.8233 874 · 9888

# 星築裝修公司

免費估價

657-8278 公司電話 298-1586



政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

### 藝良建築裝修公司 政府牌照 承舊內屋各車瓷大兒

建屋外頂式房磚小費 新翻油補圍露膠工估 屋新漆漏欄台板程價

645 · 8077

255·2081 瞬 874.8312

## 永成建築装修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

晚電: 325-1882 公司:649-7981

油漆間格 ・水喉裝修 水坭路面・保証質量 準時交貨・免費估價

新造車房・代辦報建

電話: 253·3773 傳呼: 631·9787

政府牌照

# 水富屋頂工程

政府牌照 免費估價 649.7161 (24小時)

屋屋膠水浴水內土水各園各 頂頂質澗室泥外庫喉款藝類 補翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

經驗師傅

# HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

歷史悠久 政府牌照 中西技師 手工一流

國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價

# 裝修公司

公司

328-5018

政 府 牌

免費 園各水土舊 估 電間翻

### nim.s MELDING LTD.

防盗花窗・大小鐵閘・花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷·上門燒銲· 電銲部份保用十年以上



花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免 費估價

### 置用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188

防盗

### 精造:

\*防盗花窗 \*鋁質欄杆

\*樓梯扶手 \*鐵門鐵閘

費 估 價

免

# 屋頂工程 緊急搶修

☀ 24小時服務 ☀

250.1068 價錢合理

251.5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土

頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫

補翻裝保外保翻厠欄路噴地水

漏新修用墻用新所杆面油板喉

免費估價

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440

大小工程 均有保用

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.

屋水車外浴雲精 頂澗房牆室石造翻安露膠廚瓷廚 新裝台板厠磚櫃

藝款喉庫屋換泥 燈格新 窗









宅: 298.8988 傳呼機: 645·9085

- \*時裝店,本拿比METROTOWN 價 \$15,000 AREA 水箱修理店,店主退休,經營廿五年多
- ,工具連貨物一共叫二萬五千元。
- \*皮鞋鋪,修補及訂做,叫一萬七千元。 \*餐館急賣,旺區,48座,二萬元左右,
- \*士多鋪數間,晨九晚六,前鋪後居,及有
- 649彩券,叫價由一萬元起 \*雜貨生意商業地,生意二十萬左右,連實業
- 叫一百萬元。
- \*素里新區住宅十個月新,大約二十萬左右。



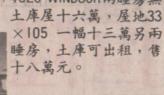
F.R.I.R.I.(B.C.)



\*3615 McKAY近4路列治 文德建新屋約二千四百 呎四睡房地底暖氣急售 廿九萬九千



中英文直接傳呼電話:680.527.5





\*西區 1082 八街單邊一 睡房柏文四年新設計保 養一流靚市景,只售十 二萬八

# GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. 公司:683·4618 住家:321·8198

休,只售八萬! \* LANGLEY 埠中心近 商場中西餐館,新裝 修137位,全酒牌, 日做近1000元,適

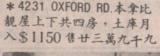
合家庭或投資移民· 、旺市中心,大厦林立, 京士威旺商業舖兩間另土 外賣三文治小食店,容 库66×142面對倫敦藥房

易做,日做約470元。及大超級市場年入六萬多

開價四萬四千,勿失良機售八十八萬









北本拿比好地區新屋區五大 建價百萬元新屋,售五十 房三千二呎巴士直達華埠



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 九萬八千八

實事實業燕

公有

司限

業樓宇栢文,房屋各種物業

, 代收租金,

經驗豐富,專

業水準,手續

代理商業樓字

,栢文及生意

代理ICBC汽車

燕梳及牌照各

代理房屋,像

俬:醫藥,旅

種手續,

費廉

保險·

# KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118



謝日昌 Samuel Tse

pager.686-1238 Off :261-8118 Home: 430-8427



★本拿比區,全新裝修,全屋三千呎有泳池。地 大85×120 景靚,價卅餘萬。

★FRASERVIEW 區全新屋,四千餘呎有八房,地大 61×112 地區靚交通方便, 價六十萬餘。



卅餘年堅固屋,近學校交 通便樓上下各兩房兩廚厠 現租\$1200可自住或投 資。價 \$ 159,000



18年屋有三單位,共六 房可收租 \$1800,開價



FRASERVIEW區,特靚 屋 4088呎, 地61'×112' 八房四廳\$628,000



七街近域多利,地 34' × 127' 全屋四房,價十八萬餘。

公司: 261.8118

住 家: 275·2147

傳呼機: 650·8862

# REALTY & INSURANCE LTD



# **Authorian**



★售價 \$850,000, 地大40×325生意連業 物。每日工作五小時半,每月經營約達: \$50,000 MISSION NO.1中西餐館百四座 位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退 休急售, 歡迎洽詢。

营業代表: MAY ENG

伍黄秀英 JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743 DAVID TIONG 張祥瑞 874-2101 Pager 650-1394

PAUL TSUI 徐松龄 327-9322 本公司服務時間:星期一至星期五

九時至五時半·星期六·九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言

★830 E. 14 AVE., \$270,000 有 景四層大屋,五臥房三客廳, 現代廚房,裏外全翻新,一級、代業主管理商 地毡二洋台,交通方便,鬧中 取靜,屋主割愛,請快/



睡房及很多其他設備

素里一年屋(似新)二層三 叫價 \$ 185000

145 KEEFER ST.

遊・ 本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務



住宅:

♣4269 BRANT 上三房下二房二厠, 交通便,開價\$198,000 地大33 ×100

♣FRASERVIEW豪華住宅,九房四廳四 可作移民取消條件。 厠,她大60×138三年新,環境幽美 有景,雙車房,只售五十餘萬

1485呎,三房加書房,雨廳,只售 廿餘萬。

◆域多利夾E.50上三房下二房,地大 33×179環境幽美,只售\$259,000 ◆西區近ERIC HANBER中學, 地大61

×116四房,只售四十餘萬。 ♣列治文五房及一書房新屋近GARDEN

CITY 交通便學校近環境一流,現開 價 \$ 357,000 \*列治文柏文八百六十呎, 地點適中

開價\$109,000 ◆素里五畝農地,屋有三房,有收入 ◆唐人街地王,25×125三層高,開價

◆CAMELIA GARDEN複式花園洋房全新 ◆本拿比商場,有各行各業,二畝多◆BOUNDARY夾E. HASTINGS唐西餐館四 地,開價三百五十萬。 ❖列治文商業地,在LANDSDOWNE

\$1,180,000 可建酒店或商場

一百卅八萬

詳情請來電查詢

→FRASER街,新紅鶴附近,34×122 開價四十餘萬

十餘座位,租平批長,新裝修,適 合夫婦經營,只售四萬餘。 ◆高尚住宅區, 孖屋地, 近 #3 LUCES MALL對面, 地大三萬餘呎, 開價: ◆有各種生意, 可為移民取消條件,

何話中間的 何話中間的 一個不夠用,

**NOVEMBER** 

1990



自護送首批經典回福建,這也是我們與一 我能在耄耋之年為發展中日友好鋪架,我能在耄耋之年為發展中日友好鋪架。在迎《毗盧大藏》經法會上,林伯輝激 ~



JOHNSON HO

住家電話: 278-7870

直接傳呼:667-7393

餘萬

十四萬餘

\*西區尾,柏文區,DENMAN

· ROBSON 大街,卅餘座位咖啡餐室,適合夫婦拍檔,取價三萬八,抵買之至。

\*DOWNTOWN百餘座位高尚西

餐館生意連同跳舞,設備一流

地點適中, 潜力無窮, 取價廿

\*二埠第六大街什碎唐番餐,堂

食兼送餐外賣,百座位全酒牌

年營半百萬,賺銀生意,減價

\*喜士定東街近緬街華埠,四十

座位餐室急賣,僅取價二萬九

夫婦經營至爲理想十分抵買

\*METROTOWN五十座位什碎

\*北溫哥華四十座位餐室,東主

\*北雲高級中菜館,全酒牌淨西

客,座落旺區,有長租約,賺

銀生意、東主另有發展無暇兼

頓割愛急讓,最適合創業移民

取消條件,成功率極高,誠意

\*埠邊MAPLD RIDGE 洛歇公

路,百餘座位,什碎唐番餐,

全酒牌, 樓上五房宿舍, 年營

廿餘萬,減價八萬餘元。抵

\*二埠旺街百二座位什碎外賣,

兼堂食,全酒牌,年營近五十

萬,租平批長,僅取價十五萬

經營七年,準備退休平價急賣

唐番餐生意取價六萬

二萬八千十分抵買

者,請電約面冷

仲

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

\*本那比 EDMONDS 大街,近京士

威唐餐雜碎生意,,附近柏文林立,送餐至為理想,平均日

\*進出口生意年營百餘萬·適合

申請投資移民,東主退休,生

意連物業,取價八十餘萬,另

點貨約四十萬,每年盈利十二

萬(另夫婦支人工六萬)

\*列治文(富貴門)LANSDOWNE

購物中心内, 西餐館生意出讓

SAVERIO'S 全酒牌,七十七座位

架撑一流,西人東主因出事欲

離國返歐洲,放盤急賣,機會

難逢,僅叫價拾五萬抵買之至

位粤菜海鲜酒家生意,年營近

百萬,新裝修,長租約僅取價

\*本拿比METROTOWN京士威大街

NELSON街角,粤菜小食、粥粉

麵飯生意,餐房廚房全新裝修

生意平均每日一千,取價拾七

\*百老滙西旺街十餘座位咖啡三

文治餐室,東主已擺妥移民手

續,放盤平賣萬九有商量,這

盤生意有助取銷簽証條件,不

\*單車買賣及修理生意,座落西

温哥華(東主西人)年營近廿

萬,賺銀生意,取價九萬九.

可申請創業移民

式拾萬。

萬另五千。

妨一試。

\*百老滙東街近菲莎大街二百座

营四百,取價四萬餘

捷,主四

\*座落SURREY新發展區NEWTON SOUARE商業中心内,五十座位

咖啡餐室白人東主,因人三年 之,租平批好,日營七八八八百十八年 已經營七年,生意十分穩定, 割爱急賣,僅取價十一萬另五

\*烈治文工業區,第六路夾 RIVER

ROAD附近五十座位工業餐室

架撑齊備、僅六個月新,東主因追東東陸康問題,醫生屬休息週五天主

租平批好,如有興趣,生意達

物業一起出售,生意取價七萬

\*速成電腦招牌生意,正在逐年

元投資·詳情歡迎面洽

逢,捷足先得

發展中,因人力缺乏招投资人

仕入股可辦理移民申請·數萬

\*京士威夾魯拔街SUMARINE三文

治快餐生意,個人經營,租平

批好,每月淨賺三干、取價三

萬餘,一年可以翻平,機會難

\*白人經營美容院生意,一流地

\* 百老滙旺街近菲莎大街八十座

取價六萬餘,價錢有商量

位粤菜海鲜飯館,租平批好,

夾57街,取價六萬九

區LANGARA GARDEN西區CAMBIL

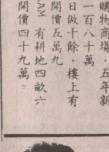
, 過着神仙眷侶般, 心吃盡珍饈百味, 立成吃盡珍饈百味, 立

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOLIVER.B.C.
TEL: 874-4268 874-1688 住家電話: 525-6983 STELLA LEE



業萬菓十〇地開 SE ○廳舖出老五息十 前O任生、滙萬超一開樓餘舖三戶中價 生萬巨西四个實 日宅意開街。過個價樓 意餘市餐十街業 · 價 · 十房卅下 AM開日一購 ,中館五市一 五旅八雨 價做百物 萬店萬舖 做失 ·一九西座 四有五千八商 五良日百、餐位 十耕萬餘十場 百機做八清有近

開有 萬四 樓 五 两 旺還千座價廳水 僧四 畝 房 區價,位三臺



Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN. Off: 685-9608

大文本五,本三十 二拿局街 明三比 房比,東 年房ME 二抵廿、 七二日 廳買二二 月完七八八百万元 二石萬間 屋 浴屎一相 成浴 室大間鄰 厦 價,石 廿千屎 賣新

十靚

五柏

萬文

萬尺厦

,柏

Res: 261-8048 座中萬適大西孚 位西九合工餐利 。小廠館埠 住有館 家,連、 庭工實雜 酒位. 連 經人業雲 牌於 營數,高華 實 開區 業 只,鋪半 價大 開住後小 五衛 價宅居時 萬街 七、 二林,車 十立面; 千五

二, 對中

# 253-0806

\$20,000,000 1228 NICOLA 1461 HARWOOD 1638 WEST 12TH

663 WHITING WAY 668 WHITING WAY

242 EAST 14TH

座2

前8

新盤

\*新屋有風景,開價 \$ 289,000

\*十年新三房單邊,樓下兩房出租開價冊多萬 \*快餐店兩間,收入好,價平急賣

\*修理車房,年入四十餘萬,利錢好 UNITED GROUP - 328 REALTY LTD. 3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

DELTA SURREY NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9 施學全



F.V.R.E.B.

PAUL SHIH 公司:581-4601

住宅:596-9570 傳呼:650-6388 房屋買賣及出租管理

1990 MEDALLION CLUB 一能操流利國粵潮語 -服務忠誠,歡迎來電賜教…… 1990 MEDALLION CLUB會員

1990 NRS DIAMOND CLUB會員 \* SURREY 6年2層, 4房2廳, 地59×142 GUILDFORD MALL 區, 2分鐘到1號公路

出口,交通方便,近中、小學,巴士直達溫哥華 價\$149,900 \* SURREY 翻新一層平房, 3房一廳, 地大平正

,65×158,全屋换新地氈,行路去 NEWTON 市中心,近新落成SUPERSTORE及巴士總站, 出租或自住亦好,價平\$119,900

\* SURREY 13年2層屋, 地大60·9×120, 4房2廳,近 SURREY PLACE MALL ,購 物方便,行去中、小學及社區中心, 價 \$143,000

\* SURREY, 近 GUILFORD MALL,建做中全新 2層屋, 5房2廳, 地大63×111, 全部完 成近2200呎(明年初落成交貨),極好,

價\$172,900 \* DELTA,近 SCORT Rd .SKYTRAIN 總站, 20年2層屋,新15年保用屋頂,近地氈,地

地66×132, 價\$148,900 第一次買屋及投資佳音、素里屋價回順 快車六線行車新橋及巴士線路增加,使 交通大為方便,請來電查詢詳情及有關 社區問題



買之至

另九千

# Sutton

MEDALLION REALTY

581.1211 (公司)

597.2268 (住宅)

ANNA CHENG 686·0906 ( 1年中)

★ HOME HARDWARE家居用具五金舖,商場内,

店主每年能有六萬元人工分配。 ★GUILDFORD 區窗簾專門店,月入七萬元生意。

★商場内SOUP & SANDWICH及餐館數間,由22座至232 座地點好,近大街

★花店雨間,一間在SURREY,另一間在北溫,開價分 别是\$38,000及\$60.000。

★素里像依梳化製造廠出讓,開價 \$60,000 存貨另點

★炸魚店\$20,000日營\$300,租金\$540 ★餐館連實業,有住宅,開價\$630,000

★投資屋仔, 地大十三萬起, 已有租客, 租九百廿元 ★五畝農場、溫室膠紙屋、連住宅、開價 \$ 199,000 ★地100×190,店4000呎6年新,士多價四十二萬元

★SURREY近快車站孖屋,開價 \$ 179,000 ★溫市1.G.A. 生意近百萬,叫價十五萬餘元



KINSON CHAN 怔 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd.

=338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

• 商業歷仔多座,租滿,好批約,無雜費,價格由一百60 萬元起 • 農場一幅占地67, 946平方呎, 價格每一千方呎為24元,包括 農場生意,培植温室九閒及住屋一閒,位例治文市心,勿失良機 •中型超級市場和實業,四年新,有泊車場,佔地16,000平方呎, 往年生意220萬元,位領梨埠市心近柏文區,投責移民佳音 • 歷史悠久報碎唐餐館和實業,42座位,有酒牌,每週六天營業

4-9,年年生意17萬餘,有泊車場,位高决林大街,售31萬餘 · Downtown 旺街, 飲食店,80座位,超值裝修,有酒牌,每周五 天營業六至三,日常生意九百餘,有長批,謹取14萬九千元 • 1,524平方呎雅潔三睡房屋另工庫裝修好,有餐房,三套浴 廁室,壁爐,景色霉台,雙車房,地大位50餘街夾乃,售28萬餘 • 1,330潔白三睡房屋另土庫聯房一組一廳三睡三套浴廟室 登ं虚写台雙車房水泥碑園橱地49.5×122位45街東央乃售31 萬餘

· 雅潔一廳雨睡房屋有車房佔地33×122位五街東夾乃麼售 18萬餘

• 各類型房屋、柏文大厦及商業樓字、均有代售,恕不畫錄。

## 代理買賣

·房屋物業·生意餐館·

\*今年已有廿多間餐館成交\* \*有卅八年溫哥華經驗\*

\*土木建築工程師廿五年資歷\*

·忠誠服務·免費估價·

投資良機

\*商業地皮,近珠城酒家,地25×122,價\$200,000

DON MAH馬偉俊 電話 986 · 9321 SUTTON GROUP W C REATLY

周六 寧 厚 衝 頭 鉱

無黨派 圖會

儢

哥華市選

高

立等三名華裔人

多加街頭競選的有市參事候選人陳志動,市教育委員候選人鄭可達,市頭展開拉選票活動。

(温哥華訊) 温哥華無黨派協會數名市選候選人週六下午在温市華埠街

時的工資水平的

罷工津貼無須付稅

在一

加最高法院裁決稱

最高法院該項裁决是就沙省酒房局僱員工會主

HENG 人作爲搞分裂的代以古壁人和加拿大 危害古壁耆英的退 他對六百名古

|志動(左三),鄭可達(左四附圖一爲三名無黨派市選候選

競選活動。 ) ,和瑪蓮納 (左五) 在華埠展開人陳志動 (左三) ,鄭可達 (左四

四十五分鐘的演詞 價央無經濟前途。 一九八零年前 一九八零年前 一九八零年前 質成自主的人士爲

元。他已路經渥太 記處籌款一百萬 寇丁於今年八

寄發色情

大禮堂舉行一個保釣集 華保衛釣魚島籌備委員 在中華文化中心林思齊 在中華文化中心林思齊 大會負責人之一何 景雲表示,他們舉行這 個集會的目的,是希望 權不受侵犯,並遏止 主權不受侵犯,並遏止 社電)據說曾在西 蘭奴學院任講師的 五十四歲男子米 希,上週五在省法 認罪 與兒童 聽候法庭判 台記者摩魯的化制的法蘭克林。法蘭克林是一名電視

新聞故事需要該批 說,他製作的一則

取該等圖書時才按

公衆或任何兒

藩市警方掃黄隊。 情物品送交三處地 信件等罪,聽候法 五日至今年三月廿 有關的色情 (温哥華加新 強設置的路障,必 強設置的路障,必 強設置的路障,必 卑詩最高法院法官

工著拆除路障

令僑胞們提高對釣魚島 何景雲又稱,希望

發的禁制令,並切 實依照禁制令的規 可以 的一項申請作出裁 非路路障。 與里路悦之間的德 土著明白上週二頒

材料。 材料。

都將在該日發動一個保釣活動。 大典舉行儀式的一日。估計全球華人

使伐木工人聲言要 供伐木工人作業, 路障的條件。 上增加容許警方執 行拘捕行動和拆除 動武應付。 司法廳申請法

對市政府工作的意 和呼籲他人積極參

和之内。 制之内。 思 **説,古壁搞分裂會** 經濟前途决定因素

中學生的步行籌款 中學生的步行籌款 拿大長程步行,爲生寇丁準備横貫加 運動。 青年步行籌善款活動 紅十字會謂撤消支持 該名十八歲學 到達多倫多。 紅十字會發言

導和與政府人員會 務、物品、傳媒報 務、物品、傳媒報 其籌款運動使到原 求見政府官員贊助 求見政府官員贊助 丁不得使用紅十字 已接受政府資助的 紅十字會大感尷 發言人又稱 繼續行畢全程

有骨髓病的人士步 他已爲 字會的做法使他失 他準備 **實**,與妻結婚廿七 實,與妻結婚廿七 被告向法官求情 搜查,搜出描述性 前往被告人的家内 深受朋友敬重。 人所作所爲没有危 行爲的錄影帶。 女兩人分别爲女廿三 主控官又説,

街和片打街交界處 路過的途人握手 以及傾聽他們 派發競選傳

Richardson) 和現 園局委員李察遜士,以及現任市公 害・ 瑪蓮納等人 ( Chri stopher 他們在華埠緬 有人停下來向這些實傳反應熱烈,並 爲這些候選人助威 打氣的華裔老人家 競選者提出他們的 往投票站投票。 一名志願在場

**在十一月十七日前** 守黨説, 古壁省的 安加新社電) 穆倫 安加新社電) 穆倫 藉此機會,能選出 自己的利益。 穆倫尼首相向 他並說,希望 現時聯邦政體 話的市參事,教育願意爲華人社區說 委員和公園局委

加國爲免失去古壁省 團結的路途以提高向更大經濟和政治 人民的生活水準, 涉嫌利用贊助機構名字招搖民的生活水準,壁省人反覆考慮其美好。 全加提出警告 需改革

導致加拿大出現新 華。這些改革或會 華,目前的聯邦政 能, 爲了挽留古 常大人士提出警告 面貌,比現時更爲 定單減少。

餐室酒樓志在脫手

座落列治文繁旺 PLAZA 内SAVE ON FOOD 斜對面,百餘座位KARAOKE歌廊飯店原價

十二萬八,東主志在脱手,願接受任何合理

意興隆,東主另有生意,無暇兼顧,原價十

五萬, 志在脱手, 任何合理還價, 均予考慮

兼商業區,六十座位,新裝修唐餐飯店,東

主離埠,急賣,志在脱手低價割愛抵買之至

滿堂紅公司何仲生傳呼: 667:7393

何仲生代理電話:公司:874·4268

住宅: 278.7870

三喜士定東近華埠,八十座位港式茶餐廳,生

三西區CAMBIE 夾KING EDWARD 高尚住宅

還價,機不可失,歡迎查詢。

可試申請創業移民,機會難逢。

統計局星期五説,加拿大廠商認爲 九八二年經濟衰退時的程度。 九八二年經濟衰退時的程度。 充計局的最新一季商業狀况調查 之五十一認爲其十月份定單減少。在 之五十一認爲其十月份定單減少。在

商認爲生産額會減少。也用生産額會於今後三個月內減少。七月生産額會於今後三個月內減少。七月

加殿商情緒低沉 加拿大廠商的心境

些大公司賺得盤满砵满,都可以逃税一文不付,那實在是不合理的。她說,工人們在罷工期間執行糾察每天才賺十元,竟然也要付稅,一名工會發言人稱最高法院上述的决定是工人們的勝利。 認爲罷工津貼不是納税收入。 受經濟衰退影

金所支付給工人們的罷工津貼並不符合須付稅收入的定義。由加拿大最高法院法官約翰。索平卡作出的這項判决稱,由工會罷工基的津貼不屬付稅收入,除非國會改變有關法律。

正常上班 合並同意 **罷工,工** KEYSTONE REALTY LTD CHRISTINE SIU 公司:261-8118 住宅:435-1231

蕭太

向法院上訴,

\* Killarney 區, 27年 屋上三下二,\$319,000

下二,有套房, 33× 122保養一流,急賣 \$259,000

\*西區 CHURCHILL 屋靚 地大,祇售90餘萬元 \*西區1房1廳城市屋, 九百餘呎,有景,減價 \$133,000

\* Delta工業地,十八餘 萬即買即起。 萬元一畝。

\*楓葉埠市中心商業樓,

傳呼:686-5749

樓上三單位,前舖後居 , 叫價 20 餘萬。 \*位於京士威夾快車站 三睡房靚屋,50×103

只售\$218,000 \*雲東區,街角地, 99×120,可即建23 組城市大厦,叫價90餘

KING'S GARDEN RESTAURANT



\$168.00 京 \$ 168.00

\$ 128.00

\$58.00 豉蠔京時薑八 合冰絲汁豉都菜葱寶六 苗蒸生焗炒焗冬和 白黑菜肉鲜肉瓜菜 營業時間:上午七時半 至晚上十時 (建星期二休息



SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營:北美特產花旗參、高麗人參、 燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓 ★精配中藥方★

美國各式花旗參 美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業 前中山工人診所主診醫師 李劉靄貞解答一切醫藥問題 忠誠服務僑胞

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3

688-1389



中國廣州市沿江西路59號

郵政信箱:69號 傳真:862716

電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

對歷史,應有很好交代。國民黨和周恩來誠懇表態,我們面對中國人協定草案》的立場基本趨於一致。政殿舉行第二次會議,雙方對《國政殿舉行第二次會議,雙方對《國政殿舉行第二次會議,雙方對《國政殿舉行第二次會議,雙方對

深受感動。 一、素我姐留念一、那等 一、大學國事。 一、大學國事 一、大學國等 一、大學 一、大學 一、大學 一 大學 一 大學

啊,至今不忘。 一段是 姓如雲,但有兩段話張

國統一多做些實事。張素我說:「以我的對的主張,得到了海內外越來越多的人的判的主張,得到了海內外越來越多的人的一,一國兩制」的方針和國共兩黨對等談歷史的最好總結。現在中共提出「和平統歷史的最好總結。現在中共提出「和平統歷史的最好總結。現在中共提出「和平統歷史的最好總結。現在中共提出「和平統歷史的最好總結。現在中共提出「和平統歷史的最大學院」

寄

彤巡

據台灣代表林敏哲介紹,他們正研究建立新的「多語匯導盲磚系統」,這一研究包立新的「多語匯導盲磚系統」,這一研究包括七種導盲磚及十種基本組合型態,顯示十種環境訊息。視障者可根據導盲磚所示的訊息來行動。 息來行動。 息來行動。 息來行動。 息來行動。 以備標準、城市和建築中殘疾人的專用設施和設備標準、域市和建築中房便殘疾人的專用設施和設備標準外,中國還將城市和建築中房企企流散和的設備標準、殘疾人的引導和呼叫系統標準等的護標準、殘疾人的引導和呼叫系統標準等的護標準、殘疾人的引導和呼叫系統標準等 城市設

服務於殘疾, 值屬 出席



「浴塘」經過重修以水浴的

再添新星

福個

我還有八個在教職等 ,小女兒在

是希望及早看見祖國統

NORTHRIDGE

328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER



PAGER:645-6318

\* 46×122 西 (SOLD), 400·33 年新 開價 \$338, (SOLD)

\* 46×122地 FRASERVIEW區,平地坐南 向北,千一元租,廉賣。

\*東區 33 127地,樓上三房,土庫高,可分 建雨房一廳,價\$178,000快快來雷。



司 327 · 1111 家 461 · 3183 公住 傳呼機 650·0777



菲莎河豪華新屋六房五厠瓦面 熱水暖氣建築商減價急賣。



一年新豪華靚屋,水晶燈,爐 頭雪櫃窗簾在內,屋主急賣。



乃磨夾三街七房雨厨厕,她大 49.5×122開價廿多萬有價講

## **BUILDER**



兩座豪華靚屋,歐籍建築師。大幅度減售 。分别有七及六睡房, 地點佳((38th AVE / SLOCAN 22nd / NANAIMO) 水泥地板, 熱水保暖, 雲石入口, 防盗系 統,室内收音對講機,厨房高級電器。歡 迎議價。

查詢 ARMANDO

324 · 4342 ; 250 · 3966

### REALTY



歡迎查詢

將軍長女張

週末開放 下午二至四時

6766 FRASER ST.

保養一流,二睡房灰泥(STUCCO) 外牆靚屋,完成土庫。屬於RT2分區 (二個家庭),獨立飯廳,硬木地板, 壁爐,陽台,及兩個車位等等。近巴士 站,學校及商場。開價\$216,000

Canada Trust Realton 桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE. VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2



歡迎託售 鍾炳基 柏文、房屋 ANTHONY CHUNG 公司731-0413 · 估價準 24小時服務 · 脱手快! 手機電話: 250.8668 忠誠服務 資源充足

公公道道 買屋賣屋 \*新盤跳樓貨 新六內睡房及 書房同此有景觀柏文 西人好租客、有望爐、天窗、五件新電器、包洗衣 供衣機、三層問聲玻璃、學校商場、唐人街、四通八 達·低於原價急售S127·500·近一街夾 COMME RCIAL即電話鍾炳基

\*新屋滅價 1654 1658E. 10TH有前後孖屋 有五年保證書、年底前買可省回銷售服務稅、歐洲 建落商、質料上來、設計高級、有壁爐、天窗、分賣 >204.000及>139.000 近學校、交通及通 天火車站,随時人依 天天開放,清電鍾炳基預約時間

\*唐餐館急讓 MAPLERIDGE ·四十座位 ·有全酒牌 ·租平 · 机砂砂 · 利潤高 · 合家庭經營 · 業主可 訓練人手、割價急讓859,000,快手!即電鍾炳基



GODDARD & SMITH

阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA ₩ 683-7535



→鋼筋石屎工業大厦三層高全租出 給省政府,現有面積34,000呎 可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14 呎位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭 \$ 1.280.000 利率 1234%售\$2.300.000





→ 西區商舗,全新裝修首按揭卅五 萬利息只9%地大美觀,售價只 \$1,280,000



→本拿比商業樓回報率接近10%售 债 \$ 9,800,000 首按揭五百萬 利息只11%%近LOUGHEED MALL 和輕便快車站

> ◆高貴林商場佔地12萬餘呎,首 按揭\$3.200,000利息只1214% 售 \$4,950,000

◆温東柏文地,可即建廿三單位,連圖則 建築許可証等,價 \$ 950,000

→大型購物中心,可停泊數百部汽車,有 穩健租客、醫生、藥房、銀行、超級市 場等·售S11,000,000

· 經濟投資,兩舖位,地點旺盛,泊車方 便,售8560,000

### 本汝比 豪華城市屋

全新城市屋,有三個睡房,壁爐,三樣 電器設備齊全,新式豪華厨房,陽台等 , 又近快車站, 交通甚為方便。

### 價錢由 \$164 · 700起

7188 ED MONDS ST. BURNABY

母日開放(星期五休息) 下午一至四時

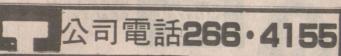


REMAX SABRE REALTY 電話:942.0606 LARRY DAVIS MATT SHERIDAN

### 5455 WEST BOULEVARD 2nd FL VANCOUVER B .C . V 6M 3W 5

Canada Trust Realty

經理 關聯耀 Manager KEITH QUAN





KEN LAM

公司: 941-1958

如閣下欲在高貴林投資置 地或置屋請與林志成接洽

\*自住或投資, VICTORIA夾8街, 地點適中四睡房,樓下可出租 交通方便,新地毡保養一流, 屋主已買,快!

收租柏文

\* COMMERCIAL近域多利雨座柏文 共四個單位多睡房, 地點適中 合投資者自住一單位, 出租及 管理其他最化算

\*FRANCIS街近喜士定,有全新柏 文出讓自住或投資地點一流有 私家室內車場兩房客廳連露台



余 ▲東區子屋・十七年・地 33×122・交通方便・近小學 有六房兩房·有 2500 呎,收租多,叫價 \$ 263,000 ∘ 1803 -1807 E. 3 rd Ave. ∘

▲星期日開放 2 m to 4 m · 5871 Latta, Killarney 結 實大屋,有六房兩全浴、上下厨房、上下壁爐,有二

五百呎。屋主急賣,有價減! ▲西區孖屋,49.5×125,每邊有四房兩全浴,好租客, 收租一流,發展潜力大。465 & 467 W. 15 th 街 叫價減至\$429.000。

ERIC YU 住家: 275-9859 傳呼: 686-6788



★東區大單邊 22 街夾菲莎正 層三房地下新裝修兩房地大33 ×122現租 \$1350 投資佳選

★東32街近緬街,全新翻新 屋, 膠板外牆, 上三房下雨 房兩厠,現租\$1050急售 ★東區特式屋 3 街夾RENFREW 幽靜交通方便四房雨厠, 地下 一房一廳可分租,急售!

★東區 TURNER 街近 RENFREW 三 層洋房四房兩厠另樓下兩房 租五百餘33×132



PAGER:



\$259,000

1555 E. 11TH AVE 三層屋 迎參觀。 地大33×122 交通方便, 叫價 \$ 190·000 916 E. 11街三層屋,土庫

入息\$500 叶價廿萬左右 5721 JOYCE 紅瓦新屋 33×122急售\$298,000本拿比商業樓樓上住,樓 下做生意,叫價四十多萬



西區四年新特式 屋共五睡房,樓 下厨厠全叫價 \$428,000

143 W 42 街

5408 COLUMBIA對 面是 區50×120三上一下廚厕全 女皇公園,街角,6308 餘尺地最理想建新屋,被

北雲商業樓街角地兩層樓 適合各行生意叫價: \$550,000

1840 E. 6 TH全部翻新樓 上兩睡房樓下兩睡房分租 地大33×122\$229,000



Leader Club 686-6699 PETER CHAN 2355E 54TH街五睡房 地 50×166\$260,000 本拿比一年新大屋,地大 42×101 叶價 \$319,000 本拿比三睡房屋,有土庫 50×122 叶價 \$ 255,000 素里區商業樓九年新大地

街角,樓上有五睡房樓下

做生意,叫價\$690,000

# 加拿大信託實業公司

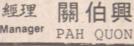
MASTER

MULL

NOVEMBER

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty Manager PAH



公司電話438-8161



謝煜贊

DON QUAN

Salesmaster

1990 6 YEARS

公司: 438-8161 住宅:





業主急賣,只叫S318,000,三睡房另

\*睡房柏文,交通方便 ,打理好第一流· 265 E.I5AVE \$108,000

5 1990

\*西區:柏文,一睡房 六百餘呎,十萬元· 價平急賣·

\*近LOUHEED MALL二睡房 柏文,将近完成,有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售 S 155,000

開價 \$418,000



\*S38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR \*雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON



\*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 二百萬元

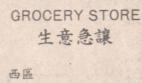


\* 南本地比近METRO TOWN四年新大屋有 三厨房五厠, 地大 50x 190 特别屋 叫像589,000

\*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 雨廚房雨厠



FALSE CREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價S150,000 請電話 DON QUAN

▲東區: 4649 Ravine,

價\$230's!

全翻新共四睡房。急賣





好似公園,交通方便,開價卅二萬八

RM 4 柏文地,99×122近學校 及公園,巴士,位於GEORGIA ST. 近COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



\*風景地,雲東尾雨睡房 屋33×122LOT有山水橋 城市中心景, DON



\*OPEN SUN 2.30- 4.30 東區新屋 2217E 35t hAVE . 叶價 \$368,000 DON



\*西區近OAK街三睡房,地大55×120呎,

屋列治區 26 年新共五睡 房, 地大 61×138, 單邊 地近商場,巴士 DON QUAN4388161

\*雲東孖屋近 MAIN 及

\*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫

BROADWAY全裝修過 共六睡房只廿幾萬元

價只S328,000



\*東區3647 ADANAC九年VAN SPECI AL共五房



位商場內,130座位,全 酒牌,生意額\$45萬!

▲ Hair Styling Salon ,雲東及雲西數間髮型 店出售。詳情請電話



之城市屋叫伊罗2480



\*四年新共五睡房,雨廚 房三厕所, 地大33X112 近PNE開價 \$ 298,000 DON & PAH 4388161



4300 Kingsway & Wilson,

BURNABY, B.C.

★煤氣鎮GASTOWN西餐館50座

位,地方清雅鐘數好,生意穩

定,店主退休,開價六萬九千

130平地,樓上三睡房,樓下二

睡房,2×6外牆,近公園,小學

及中學,交通方便41ST AVE.

★東區VAN. SPECIAL 七年新,33

★西區海鮮餐館,旺區六十座位

全酒牌有海鮮缸,開價五萬五

STREET開價 \$ 298,000

★東區FRASER'SOLD29 平地,座北下SOLD29

& RUPERT ST. 開價 \$ 340,000

×122平地、向南,楼上三睡房 500 AVE. & NANAIMO

★東區VAN. SPECIAL七年新,33×

大

93/4 010 按揭

# 註册律師費用

- \*十八層高石屎豪華栢文及商業樓 \*好近 METROTOWN 大商場,只兩個 街口便到空中車站,直達唐人街及 市中心
- \*名廠牌爐頭、雪櫃、洗碗機、碎骨 機、抽油烟機及百葉窗簾
- \*實用面積由1190尺起
- \*地下停車場及儲物室
- \*方便室内洗衣房 \*嚴密保安,設有對講機及影像系統 \*所有單位兩面單邊,兩梯四伙

林建熙

KEN LIM

住宅:298-1551

SUNNY LAI T 437 - 3339 **T** 438-8161

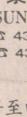


**KENNETH KWAN** 住宅: 435-7257 公司: 438.8161



★北雲商業七伙租户年收五萬七售\$889,000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售 \$665,000

- ★2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價\$289,000
- ★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$199,000 ★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 \$179,000
- ★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122地,開價\$285,000
- ★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價 \$ 189,000
- ★★另果舖生意急讓,開價\$25,000



★434 | TRIUMPH ST本汝比,

六年新屋, 六睡房, 近小學, 公

園及商場,叫價\$310,000

★789東59街,溫哥華,她36

★ 111 東片街二層高商業樓·自

開放時間 每日下午一時半至四時半



×110近小學,開價\$239,000 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650

傳呼: 686-2809 用或收租 · \$ 1,200,000 忠誠服務 免費估價

解答地產問題

122 價 \$\$238,000

\*西區S. Granville理髮美容院 理想地點,裝修高雅,隨君出價. ★KILLARNEY親屋,寬大美觀,\*芽菜廠生意,生意日漸上升,租平 四房雨厨厕,可分租,33×,廠房大,四萬八千。 一萬一千元,請快!

\*本拿比近METROTOWN, 匹 \* 乾衣洗衣生意,東區或西區, 三萬 房二厠,内外保養一流,多 處翻新,整潔雅觀 64×99 \*補鞋店兩間,地位好,租平,生意 只售\$219,000

,只售S328,888

★ COQUITLAM,十年新大屋

簾等多種設備· \$183,5000



樓有靚景,材料一流,機不可 失,價\$265,000 ★西區S. GRANVLLE結實靚屋 保養好,55 110平地,三房雨 厠,有防盗鈴,水晶燈,訂造窗

- 地大54×100 近中小名校, 交通及購物方便,上三下二, 主急賣,價\$325,000 ★珠寶金行生意出讓,適合投資 移民,位於CAMBIE旺地點 租平約長,全新裝修,冷暖氣 防盗設備,連生財工具,存貨另計,特平廉讓\$19,800
- ★雲東石米屋上二下二兩浴厠 地大33×122價 \$ 208,000 ★雲東工業區咖啡茶餐廳生意 好易做,價三萬餘



JACKSON HAU 住家: 438-0900 傳呼: 686-9283

ALAN KWAN

住宅: 321-2496

公司: 438-8161



行去飲茶買菜,租或自住 免費代客估價



何文溪 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

\*北本汝比,四年新一睡房柏文 ,高層有景,約740呎。可提 供93%按揭,只售8126,900 \*高貴林十年新靚屋,四睡房及

楊廣敏

GORDON YEUNG

住宅: 322-0648

公司: 438-8161

忠誠服務

免費估價

- 一書房,總面積二千呎,鄰近 商場及學校,減價\$169,000 \*北本拿北 CAPITAL HILL 66×122呎大地,四十年新靚
- 屋, 共四睡房只售 \$328,000 \*東區近 SOLD10二房一廳 有土庫 SOLD3.000
- \*北本拿比近BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便,開價S148,000
- \*雲東域多利夾FRANCES街,全新 豪華二睡房有景柏文,870多 平方呎。只叫價S168,000
- \*素里10 ACRES 地,近 LANGLEY 中心,價S285,000

備齊全之咖啡座,可出租作入息!

請電 590·5177 RENE / CAROL

10952 SCOTT ROAD

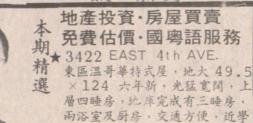
近快車站,圍栅生意轉為園藝木材五金舖。另有設

- \*素里 5 ACRES 地連屋,有發 展潜質,開價\*248,000
- \* KI LLARNEY區靚屋,大地 50×172三大睡房,總面積約 2500呎·34年新,業主急讓 只叫價S318,000請還價
- \*東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大厦, 只叫價 S65,000
- \*北本拿比洗衣店生意,價平, 只售S18·995
- \*西四街洗衣店生意穩 S 34,950 \* SQUAMISH埠越南餐館 業主有事急讓。只開價S59,000



周建輝 **AUGUSTO CHOW** 住宅:

254-2366 傳呼: 735-3668



校及公園

★東區PARKER街近RUPERT 街 , 地大49.5×107.5 上層雨睡 房,另土庫全部完成有三睡房,厨 厕齊全,交通便利,自住投資皆宜, 822萬餘,不容錯過

★FRASERVI E W 區 ARGYLE 街豪華 靚屋地大50×130,四年新,專家設 .計,高級材料,有八人用Jacuzz1房 及其他精采設備, 地庫雨大睡房, 厨 厠齊全,近著名學校·歡迎電約參觀





住宅: 327-7131 傳呼:667-9322 THOMAS YANG \*西區八街102 2412 Alder St.

\* 1733 E . 41st ST . 乃初次麟屋者千贯 一時之機、此點適中,近學校,巴士、購物 有单房,戶叶價\$159·000

新裝修,有景·叫價

\$189,000

M \$ 238 · 000

★4508 TOOD ST.街角大屋三大房土庫完成裝 修交通便模斷廿九年地大45X107.3年價 \$ 259,000 ★3645 FRASER ST. RTZ ZONING模上四房雨廠 樓下兩房一廳共收租81.240.00只開價 ★西區海景城市屋1288 W7 t h 街樓面 1250 呎

陳譚秀霞 住宅: 327-1203 TAMMY CHAN 傳呼: 688-8920



住宅:

467-1348

請與劉燦焜君接洽

麥惠歧

★溫東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街, 學校交通十分方便, 地33×122 投資自 用十分化算,叫價 \$ 254,000 麥君 ★問下如欲在楓樹嶺MAPLE RiDGE投資買地或買屋,



忠誠服務·免費估價



\* 十年新屋 33×122 地,環境清靜,全屋剛剛翻新 樓上三睡房,樓下二睡房及洗 衣房,可分租.叫價\$318001

院街,食物商場人來人往 生意好,租平、易經營 叶價\$88,000



鄧漢雄

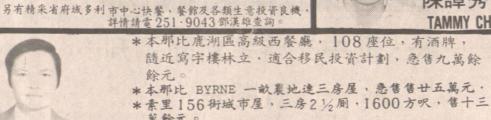
**GORDON TANG** 

251-9043

686-2732

住宅:

傳呼:



\*高貴林 HUDSON 街一年新屋四房 3 ½ 厠, 1815 方呎, 地 4588 方呎, 叶價廿三萬餘元 \*温東區39街八年新特式大屋,3303方呎,八房三

厠,屋地 40×141 呎,良好美觀。 , 15年新,管理完善,叫價十三萬餘元。

\*本那比喜士定大街秘書簿把服務生意,兼營印刷影 印等,裝修生財器具急售五萬餘元。



關鎮傑 PAUL KWAN

NORTHRIDGE GROUP 328-5511



\* 46×122 H 開價\$338

\* 46×122 bb 向北,千一; \*東區33 12

建雨房一廳

Canada



西人好租 供衣機, 達,低於原價 RCIAL即電 \*新屋減價 建築商,質+ 5204 - 00

\*唐餐館急言 訓練人手。

天火車站,



林志成 KEN LAM 公司: 941-



壇紅

凡響的勝利……一代金融時報》稱《金融時報》稱。

家布賴

班海洋公園 班海洋公園

service for sincere

to P.O. Box 88502,

single. Reasonable rate.

address return envelope

101 - 13753 - 72nd Ave.,

Surrey, B.C. V3W 0X1

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW

DR. JACK K. CHOW

**OPTOMETRISTS** 

**TELEPHONE 685-8231** 

**632 MAIN STREET** VANCOUVER, B.C.

For more information, please send self-

次偉大的

機

可

**抽述艾氏登上政壇經** 劇院的半紀錄片式戲 ,擔綱演出皇家莎 時期演出皇家莎

不過,《泰晤士報》的影評 問認為這套劇,在某些程度上,跟過去的 機國宣傳式舞台劇雷同,是一齣略嫌鬆散 的歷史課。 此劇兼備了戈爾巴喬夫的太座賴莎日 常的歌舞活動,以及前美國總統列根的夫 人南希的御用算命大師,萬花筒式介紹戈 兩巴喬夫面對保守派力量,推行改革開放 政策的鬥爭史。 當然少不了蘇聯當時得令領導人物, 當然少不了蘇聯當時得令領導人物, 當然少不了蘇聯當時得令領導人物, 當然少不了蘇聯當時得令領導人物, 當然少不了蘇聯當時得令領導人物,

九歲的蘇聯領袖

國家元首,他即將擁有

機,有他自己的辦公室,既可淋浴,又可

布什曾喜滋滋地對同行的記者們說

"有了新機,將去旅行。"他已上任十

專用的淋浴室,大量的彩色電視監察器。

利用空中加添,可以在空中逗留一星期。

大踏步於廳房之間。

# 變求位地國立中五洲歐

(社透路自材取)涵

軍事集團的勢力? 中立國已不再認為 下号 中立國已不再認為

万则。 董、奥地利、瑞士及愛爾蘭——要在北 超纖與華沙集團之間作一取捨。 但近月來,五國已開始思索,在今 的歐洲,中立將代表什麼?他們近期的 些行動,看來已經超出他們以往的中立 些行動,看來已經超出他們以往 下北約組織成為歐洲大陸上唯一估計華沙集團亦即將拋棄其軍車估計華沙集團亦即將拋棄其軍車。地約和華沙預期會簽署一份不

地納國會上

戲 馬

拉 松

五屬於西方經 一東危機對世 一東危機對世

5班六油工

26兼圾修 54全機 39屋搬鋸 摩容養外小思 本班化粧品面部 大工程代管物業 大大歲以上男孩求 電機求 837,清理短,清理垃

日電免新合 夜器費裝格 應修估電牌 · 余應修估電牌 五八鴻命理價火照 工電 七个智 · ,,,,

通

藝誠裝修 房各換浴水土屋類熱室電木 維急水翻油工

修修爐新漆程 傳呼機631-9699晚434-9532 645-1322

司公程工氣冷捷快

防防各霉水土内外舊廚水屋

三五五 一曲 牌瓜急小 華英 照菜凍商

語語

, , 冷科 電大暖承 爐小氣裝 れつ 電牛機修 0-火奶凍理 政肉房, 五一 府食,大

電話:6571266日 9398275晚 免改煤專 費裝氣門 牌有

持

府

上熱水修 門水喉理 照政 估暖工按 價氣程裝 . , , ,

事填

WORD

免费冷 2440 緬街 電:872·8720

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字

名片電腦設計印刷

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

\$ 15/250起 Chinese Typesetting & Translation

**OUTLOOK WEEKLY** 

**OVERSEAS EDITION** 

# ※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

海外版

訂閱表 傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

NAME: □附上支票 **|** 請寄賬單 ADDRESS: 一新訂 CITY: STATE: □續訂 加拿大地區 美國地區 □壹年US\$50.00 □壹年US\$65.00 □半年US\$45.00 门半年US\$30.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514

聞 引發相對較少的 相對來說,中立 加入北約的愛爾 共市

都視他為「活神仙 ,只偶然接受村民 ,只偶然接受村民 ,只偶然接受村民 ,一直打坐至今,

不盛建築

TEL: 251-1128

電話 430·5062 傳呼 631·9758 李振强洽

梁國超會計師

地國大物本部會 北學生管司 記計

· 山夜服務 中政府牌照 一致府牌照

各式凍櫃·製雪機·

餐館雜貨·熱水暖氣

Style Home Builders

修修格新程砌程漆 ANDRIJA RAJIC 879-6981

工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 理:大小凍房 装置設計:空氣調節

毒 327-8607

窗園加維間油膠翻浴瓷水花紗欄蓋修格漆板新室磚澗 公司電話6880290 傳呼6319774 華先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭

精西式庭園設計

請電228 · 1068

t The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂户姓名:	電話:
地址:	
郵區號碼:	訂閱日期:

溫哥華東區/西區每日派報 三 三個月 \$48

六個月 \$90 一 年\$168

一 年 \$144

列治文區隔日派報 三個月 \$42 六個月\$78

郵寄或華埠每日派報

三個月\$36 六個月 \$66 一年\$120

自取報(親到本報社領取報 三個月\$27

六個月\$48 一 年 \$ 90

歡 處妥本 。以絜 或下設 訂 電表專 六格人 閱 八。派 五連報 • 周或 八朝郵 五費寄 七寄服 五本務 查報, 詢辦請



公司: 322-8811 住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

\*生意物業可 Remove Condition 新移民,特别介紹市

中心加拉 O.K. 餐館 13萬 8.急讓二埠 Mall入口餐館

租平八月高。有13組酒店入月3千餘,開價19萬9

10組建餐房一月至九月收入4萬5近湖邊31萬3

笠臣街,溫市中心市場急讓·11877-11889-100 Ave

28491 Downes Rd 40 畝地租萬8一年開價49萬8

及 Maple Ridge 商業地 125×147急讓 ·

一房柏文三間由7萬3起任君選擇.

5261界限街7年新28萬8請回價 1779東49街2年新西區屋東區價30萬







8睡房4厠地大屋大紅瓦 6956 WAVERLEY近 METROTOWN三層大星 52×166開價50萬請回價

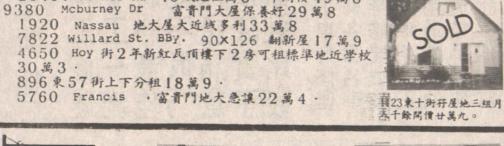


石米上下完成 26萬8



3047 東1 街地33×114

月租客開價 15萬 9





★全新屋33×149地·共3000方吹面積 七睡四浴室、瓦頂水暖氣、按摩浴缸交 通方便,開價S379·900

屋,逾三千八百呎,近京士威KILLARNY

及METROTOWN屋特大·有靚景·請即雷

438-3501 (JAM SHANKAR)

住家: 421.8178 傳呼: 680.7332 ★有香港客想現金買人商業大樓及 大地請來電查詢!

公司: 438.3501 傳真: 437.9119

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

HABITAT

438-3501

AMY LAU

劉穎前

★靓區 5786 KERR ST. 標準地、全翻新、三睡 房·有車房S239·000

★3257E.BROADWAY33x148 地·六睡房 聖尚靚星S235·000 ★ 5819 or 5831 ORMIDALE ST 兩座如圖靚

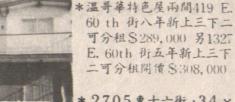
★近乃府 ETON 街·標準地,上二下三房 可分租5193.000 ★近VICTORIA及HASTINGS 20 年新上三下二

脏房·土庫可分租·交通方便,近小學 價 8189,900

★、息屋共三單位·每月入1350元,她 ★近PNE十六年新溫哥華特色屋。標準地 30 122 祇開價 S 195 · 000

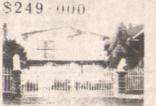
★ 簡菲 夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 吹商業地開價 \$ 399,000

抵買!! ★緬街37街標準地卅七年新上內時房有祭 ★ JI PNE標準地,上二下二睡房,可分租 房土庫完成三睡房單位8229.000 近 \$ 183.000



\* 2705東十六街,34× 122地、街角地、近公 園,上下各二睡房,可分 租, 靚屋, 全新外牆 新屋頂、厨房、土庫、太 陽台\$249.000

\*素里全新二睡房柏文,有 壁爐·各樣齊備 \$139.000 \*素里上三下二可分租靚屋 61×120地另建大車房 有高壓電力及COMPRESSOR 適合修理車身人士



小話、力費

務三豐爭及,

三富取解或

上三下二,全部完成可分租,業主急賣★325 E. 28街八年新豪華靚 大屋、七睡房四浴室二廚 房,四千呎,雙車房,全 部有籬笆、前後有大靚花 圈,37×197 億8379,000

晨業産值以每年百分十遞增糧産已翻







專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽

具工業潛質大地

其上有十六年新2680呎屋,有土庫,位

於Cloverdale 近工業分區,鄰近176

街,邊界及高速公路。住屋最近翻

新裝修,新油漆新地毡。物業靠鄉

兩條道路,具潛質發展成爲工業區

開價 \$399,000 歡迎查詢

GROUP

話:八七二。 3772 MAIN VANCOUVER, ·爲·大冷 僑設小气 胞計商氣 服裝業工 務置凍 B & -STREET ·及房程 快修冷公 捷理氣司

Suttan

GROUP

開價S150,000

服各務大承 六二工小接 八五作工泥 七四快程水 捷忠木 四七妥誠工 〇五當爲像 九〇・僑具 四三 胞等

烘麵包舖,近活活百貨公司,二埠最佳

地點,有長期顧客,入息愈十八萬,現

二埠 CONDO

吡鄰海濱,豪華高級 CONDO, 面積越-

五睡房靚屋

地大63×120,有花園草地,設備齊全一

流。特大客廳。廚房入牆電器設備。完

成土庫,價\$245,000 有兩房套間。近

千五百呎,有二睡房,二浴室。叫價

装 修 油 漆 公 司

電話:421.1010

或 939 · 9183

ANAR JAN MOHAMED

\*士多銷數 649 彩券 \*雜貨生意 叫一百萬 \*素里新區

下几平小相

\*皮鞋鋪,

\*餐館急賣

,工具建

KEYST



★本拿比區 大85×120 \* FRASERVIE 61×112

住宅:

BE

44269 BRANT 交通便,開 ×100

**♣**FRASERVIEW 厠,地大60 有景,雙車 -- CAMELIA GA 1485呎, 廿餘萬。 ♣高尚住宅區 ROAD

RON HUBENIG

GUILFORD CENTER

581-8400

MULTIPLE REALTY 公司:434-1431 住宅:433-7888

終歇商場。請議價!

S220,000

急雨N,菲水樣五利及標新

賣房E好街龍樣大屋學準雲

專呼機:680-7305 ☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

七請最任業下 房二有千埠 開·人生 款台上蘭 · 英發呎旺 價樓街意交灣樓非 八隨高何樓如有 八時價疑,想物 八來錢問本出業 教務將為的請 週畫你房注 開埠三改活

:部尺 價 · 十建百請租地 廿三萬十貨快出段 時:經爲估生 層公 服四驗你價意 煎房

十樓、樓面門電 韵樓標色 或準屋 模,

型流華真、年、大抵光新 價成年主廳 P 地蘭金· 大站,年 開樣屋買線觀 價樣,,充屋 六屋屋 四設五請足,萬頂、 十備十快,標 萬全地 價地 元·段

開可二景樓,全房自,,華 十備十快,標七、標 價分年,上屋,五 · 水地十 · 屋價廳 快氣樓萬準樓四房 地上萬 · 三五樓 拿全八養樓 好房仟下 完成 石按石 設担 景樓 樓摩屎 近部 計保 棉浴建

傳呼機: 686-2836 電話: 435-2164

雲城搬運公司

体貨樹理程迎業富

電話879-4338 或874-5961

商新防各安免

業建松種裝費 柏住警電修估

文宅鐘器理價

327-7881 陳生

乾洗衣機 雪櫃冰箱

政府牌照 收費低廉

煒華電器

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修 定程鐘備鐘器理價

253.8082周生

Fresh Impressions

Construction Company Ltd.

政繪舊土水厨商酒質取

屋庫電櫃業樓

註設翻間油木住餐保公

下的理想家居實現在眼前!(免費估價)

844-9982 (Ken Luk)

政府牌照

門各舊樓水水內土雲屋水浴

更圍翻廚路電油車瓦翻露廚

換欄新櫃面燈漆房片新台厠

窗款屋梯泥喉外庫石頂澗

經驗師傅

24小時服務

質量保証

建築裝修公司

免費估價

手提電話: 671-1869 (陸生)

册計新格漆工宅館

水喉厕所

公司 876-0735

電爐電器

電話 879-3583

2貨木專中5車板寫中 95·7264 一西招牌: 点告等等。 高中西招牌: 876·2506

5 1990

電話: 321-5978 傳呼: 844-9479 大小工程 無任歡迎 (免費估價

保專對閉防防十政 修安系電系系經牌 估 理裝統視統統驗照

# 篷 時 旅 運 中 心

TECH TRAVEL SERVICE LTD 華埠奇化街 268 號新華中心 203室

電腦訂位·各地機票·商務旅遊 ·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

\* 美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。 \*代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 TEL:685-5263 FAX:685-1424

雲石再造花崗岩石

特價出售

清貨大減價不計成本

再造花崗岩石12"×12"特價\$2.59起

天然雲石12"×12"特價\$3.95

祥興雲石公司

電話875-8356 254-8383

### VANCOUVER ALUMINUM CO.

\*精做露台簷篷



\*定做自裝各式露台 簷篷或各式鋁窗, 無任歡迎!

\* 免除日曬雨淋 \*經濟美觀增值

\*增加實用面積

\* 各式鋁質窗門

\*各式太陽窗篷

\*價錢特平質量一流

321-1742 321-2863

傳呼:

### life lime, ALUMINUM PRODUCTS 631-9081

・收費特平

24小時即電即到

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝 精心爲閣下訂造最新式

廚櫃,各款美觀傢俬 入牆櫃,衣物處理架 浴室櫃、神枱櫃,睡房床 手工最好,翻新或訂造 大小工程無任歡迎

可供選擇各種材料及顏色

工場電話: 649.1951 24小時電: 667.1073 晚上7時: 255.6948

上下兩件 \$78/呎起 自設寬大工塲製造 更有專人承接

各種大小工裝修工程

### 搬代鋸垃大一天經 運辦樹圾小律天驗 **家送種清工歡營豐**

### CBA 防盗系統

645 · 1002 PAGER

### MO—GEE MECHANICAL

PH. 937-0238

專精熱空抽維保 做裝水氣氣修養 水冷系調風安服 喉氣統節扇裝務

### 弯層治層圖器管理

政府牌照 上門服務

· 雪櫃冰箱 · 乾洗衣機 · 爐頭電器

• 凍房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉 

政府牌照

冷暖電器公司

24小時服務

·大小凍房·熱水暖氣

冰櫃凍櫃·冷氣機

雪櫃爐頭·暖氣機

·乾洗衣機·熱水箱

·洗碗碟機·各種電器

修理裝置

電話:251.1505

大型貨車・有升降機 代客搬運・傢俬貨物 具有包装・具有燕梳 具有經驗・天天營業

253-8382

Electric Ltd.

大小電器工程

新裝電路設備

加改電表電箱

緊急照明修理

栢文消防系統

話:875.0592

傳呼機:735.1119

政府牌照

政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平 電話649・9107

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※免費估價 ≫取價從廉

館 雜貨店 家庭電器 凍 橙 大小凍身 洗碗機

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

專業承裝,修理 ·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機

·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機 免費保用一年

24小時服務 政府牌照 電話: 254・8729

# 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話: 254 · 9111 254 · 3718

有 有 經 C BC 驗 車借 專 手

續

及

辦

用

妥能焗由及採自實當保油一漆用新力 保油 一漆用 用。 一流事身修理公司 一流事科技師於 一流事科技師於 一流事科技師於 一流事科技師於 一流事人 一流事科技師於

最 實 佳 惠 好

**発**C 理 費B

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

證流用新身修工 

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

意巧佳 較惠

新 新



保證

美國的汽車工業將陷于困境

方投訴, 謂保利

八點七。

汽車工業專家們認為,由于明年美國經濟很可能進入衰退,气車背害所十年前的百分之十七點八增長到百分之二十三點五。而通用汽車公司所佔市場的份額則從百分之四十四點四下降到百分之二十三點五。而通用汽車公司所佔市場的份額,從而擠佔了美國汽車公司的市場份額。目前日本汽車佔美國市份額已從長,從而擠佔了美國汽車公司的市場份額。目前日本汽車名美國市場的份額不斷增

一個重要原因是日

本汽車在美國市場的份額不斷增本汽車在美國市場的份額不斷增

保利爾於是離去。

1990 總統已于十月廿三 中要求國會考慮, 所有保加利亞人。的第一項行動中, 特的外國人,獲得困在伊拉克及科威 不會被進攻,此舉 點和平方案,要求 點和平方案,要求 巴格達之後,哈辛 王席斯米澤夫訪問 聞社說,國會在它 度的虧損額近二十億美元,創該公司歷史上最高的季度虧損紀録。由于銷售度的虧損額近二十億美元,創該公司歷史上最高的季度虧損紀録。由于銷售」。 美國是家最大的汽車公司有兩家虧損,而另一家的利潤則猛降近百分之八十。 國三家最大的汽車公司有兩家虧損,而另一家的利潤則猛降近百分之八十。 《華盛頓電》從汽車城底特律傳來的最新報告表明,今年第三季度,美 元。美國第二大汽車公司—福特公司的境况要稍好一點,在第三季度共贏利美國第三大汽車公司—克萊斯勒公司第三季度的虧損額爲二點一四億美 疲軟,通用汽車公司决定關閉九家工廠,並解僱幾萬名工人。 約旦。 總界被伊兵俘獲的法國士兵,載運往 美國人質,與及三名在本週較早時在 繼保加利亞副 伊拉克官方新 與此同時,伊拉克國會亦于今日 薨國三大汽車公司 因世界各國正開不景氣 另一家所獲利潤減八成 釋放」 將「保加利亞賓客

施關於世界人人都愛教育的目標。

教育,並要求非洲各國政府致力於實聲明指出,必須在非洲開展人口 次爲期五天的會議。 非洲人口教育。 國際人口教育展會 一九九二年國際人口教育和發展會 伊拉克新聞社 來自非洲各地區的專家出席了這 (達喀爾電) 展開 一日晚在這裏閉幕 非 敎 全系統的第一是「邁向歐洲新安

此協議亦已清

美國

九日在巴黎由歐洲 大障礙。 東西裁軍條約的最 除西方官員所稱爲 安全及合作會議的 歐洲常規武器的條

説: 「我要扭你的 前路的婦人,並且 過路的婦人,並且 禁,亦即兩罪一共 之刑罰爲五年監 項性毆打罪名。 用子保利爾被控兩 一共被判監十年。 於星期五日將保利 判監十年。 爾判刑,每項罪名 子因先後用手扭捏 社三日電) 一名男何馬州杜爾沙加新 保利爾被控於 地區法官合巴 下 事 顧 問 巴 特 寧 華 約 的 聯 合 武 裝 部 下 不 解 市 正 联 解 市 正 張 解 散 市 本 的 的 聯 合 武 裝 部 於去年十一月成爲 項嚴重的罪名, 在美國俄克拉

性發展相適應,它 (係以及歐洲的歷史 展別之間新的關 時期 時期 時期 是德國《世界報》 是德國《世界報》 是「同北約進行時際軍事作用」可能 的「非常重要的實 蘇主張解散 華約司令部 巴特寧是在接 (波思電) 蘇 浦路斯的外長以及 也、南斯拉夫和塞 也、南斯拉夫和塞 和不結盟國家外長 不結盟國家外長 **基作爲政治性組織** 爾辛基結束。 會議二日下午在赫 來「穩定東歐國家 芬蘭、瑞典、 巴特寧還說,

國和其他

屁股。 」

國家的經

婦人以她的傘,歐

據警方稱,該

最高懲罰爲五年監 討論加强歐安會作用 在芬京開會完畢 高年和安全。 高年和安全。 範圍内的合作問 中立和不結盟國家 未來將是全歐的一 入今天是西歐的、 入今天是西歐的、 東東 洲安全與裁軍領域的不尋常的變化過 高級官員出席了會 體化安全結構」 的合作。」

李周較早時在 名患病的 名患病的 架伊拉克 亦已批准 及科威特 項建議, 質,離開 的歐洲工 社三日日 方面,一 讓六百九 獲准 稱,被困 兄總統哈 拉克 ,將會 另一 返

前曾先後報道,幾 前曾先後報道,幾 世桑尼亞通訊 使阿里・班徳・他首席秘書阿巴斯一 《每日新聞》二日 拉克大使館在坦桑 招募新兵表示關 説, 坦桑政府對伊 報道,坦桑外交部

到伊拉克大使館報 百名二十至三十歲 東西方在歐裁軍的常規武器數額,替常規武器數額,替 新社三日電) 華沙 條約舖平道路。 華約各國已獲協議

匈牙利外長謝 攤分常規武器數額 替東西方裁軍條約消除障礙 卅四個國家簽署, 百五十架坦克,較 在内。 包括加拿大及美國 ,蘇聯現時只獲 據捷克官員

少去一百五十架,蘇聯所要求的數目 架。東西方裁減常 而華約全體的坦克 限制雙方在歐軍隊 規軍備條約,未有 數目,只爲二萬

他們增加工資,直到這些公司獲得盈的。據報道,上週政府曾批准給那些的。據報道,上週政府曾批准給那些之九的工資。而財政部長現在却不給之九的工資。而財政府曾批准給那些 告說,由於財政部 不) 上的工會成員們警 不) 上,多加罷 加工資,以色列國 然十二萬以色列技 於十二萬以色列技 統和國家電台、電際機場航空通訊系 拒絶就增加工資問 長伊扎克・莫達伊 題進行談判,已進入第三天的罷工將 視台陷入癱瘓狀

有若干名人質會受新聞社未有説明究

到此項决定的影

**坦桑青年去伊拉克** 使館發出警告,要 向伊拉克駐坦桑大 坦桑尼亞政府 即停止在坦國招兵 晤時, 曾經討論此 表團最近與哈辛會

青年聚集在大使館 招兵是非法的,必 阿巴斯首席秘 大使不承認招兵這 但是,伊拉克 須立即停止。 人已經被送到伊拉

留一些坦桑青年, 拉克大使館前曾拘 拉克大使館前曾拘 **並克前線。** 拉克前線。 等候伊拉克大使館 責伊拉克入侵科威 另據坦桑警方 大馬士革會晤。

利亞三國首腦 化電)據沙地阿拉 報紙一日報 (阿布扎 國外長和其他一些阿拉伯國家外長將於最近幾天再次在

的。

松科威特撤軍的努力失敗後日益嚴峻的海灣局勢。

從科威特撤軍的努力失敗後日益嚴峻的海灣局勢。 特使中東之行的結果等問題。
在蘇聯總統特使普里馬科夫爲和平解决海灣危機的
在蘇聯總統特使普里馬科夫爲和平解决海灣危機的 近期内將在沙地的吉達市舉行會晤,討論在勸説伊拉克 另據大馬士革的報道,叙利亞外長沙雷一日說,三 即將舉行高峯會 討論海灣最新局勢

## 糧油 腿

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

RICE WORLD 100 GORE AVE. (Corner of Pc well & Gore) 歌雅街100號(有寬大停車場

# 秋季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食

原價\$21.50 大減價只售\$14.99



買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送 100 % Pure 粟米油3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價 \$19·50 大減價只售\$14.95

上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國 加州好景牌米王 免费贈送100%純淨粟米油

買二送一 買二包美國麒麟牌米王

免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷為宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第 輭夾滑請嘗試。

介紹期內

特別優待

# 1991在野鳥

ACURA FERE



四門房車及兩門轎跑車

即日開始,優待100位INTEGRA(形格)1991年新款車車主, 免費精工全車噴上高級水晶蠟,保持您的座駕光輝奪目。



保用五年 詳情請向本行查詢 大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務, 保用五年或十萬公里,各部門均有華人職員,確 保閣下獲得最方便及最滿意的服務。





翻· 類· 为行集團 RICHMOND ACURA

列治文 4211 NO. 3 ROAD, ☎ 278-8999

賺錢生意,生財用 具及設備齊全,連 存貨僅叫價 \$60,000查詢 電話876-6625 或 872-2131

# 黃金機會

素里西餐館出讓面積4400 呎 120座位, 專營德國及加拿大 食品,可改爲其他食肆,包 架撑

> 詳情請電:ANNA CHENG 辦工電話:581-1211 住宅電話:597-2268 手提雷話:657-2841

### 屋出讓 \$149,800

兩個或三個睡房, 兩層屋, 有大 太陽台,太陽台有溫熱洗浴箱, 地大 25×135 呎,包火爐、雪櫃 窗簾,現代厨櫃,抽油煙機。 勿失良機!

\$169,800 三個或四個睡房,三層屋,地大 33×115呎,包火爐、雪櫃、洗衣 機、乾衣機、窗簾、新式厨櫃 勿失良機! 來電 251-1020 上午十一點後 435-4971 下午七點後

# BRITISH PROPERTY \$479,000

有四睡房,共四千呎,交通 便利又近學校剛歡迎預約 查詢。

SUTTON GROUP SENTINEL DARLENE DUNNETT 電話:922.0980 傳呼:650.6402

屋主自賣

※CAPITAL HILL 地大33×122

四房一廳 \$ 219,900 經紀免問

電話299-3951 傳呼686-9056

※近喜士定巴士總站地大33×155,

三房一廳,三層之庫高\$219,900

校各N 屋 4下中廳養屋子 9分學廳屋主 0租巴廚上自 

1世商×房屋主 9二場122二廉 3萬自交廳 冷7便房間柏 9.1萬九電話 

### 兩幅靚地讓

25X120商用地位於緬街,乃通 往煤氣鎮及華埠要道。查詢晚 間或週末英語電: 464 · 1920

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE

二大睡房,價\$136,9000

有意電254-7765 英語留言

55 夾城多利向南溫特色,上下共六 房四廳兩廚兩厠交通便,近學校,價 二十六萬五,星期六、日下午2至4 時開放參觀有意電 3225145 葉太冷 1885 東 55 街域多利

屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登

巴區街角位,鄰近WALLACE 街

屋有三睡房、平地約10700 呎,

電 261 · 0895

64意年素業工主人

· ×快 8 122車

冷 4 1 66中 ○ 2 · ×快

### 車身修理店讓 位於本汝比市中心,生

意好、利潤大、長租約 ,讓\$30,000

出租

貨倉或店舖位於5369 IMPERIAL及 ROYAL OAK 2200呎 BOB ISHMAIL 電話 437-8681

中西餐館 沙省旺埠,獨市唐餐,生意 連物業,座位六十餘,廚房

用具齊,適合大家庭,東主 經營已十年。 另有小型糖果食品店一間, 適合夫婦經營,如想知詳情 者,請自費電話:

每日雲埠時間下午三時 三〇六、四五七、二四三七 或四五七·二四三二郭洽。

或電可生十 08簽賣魚

6五落有 

71 M舖片 43 L 批 02 I 期街 53 M 長禮

13

市途435002 市途435002 中賣加售六四九有 中賣加售六四九有 大四九有 大四九有 大四九有 大四九有 929年 第一等 第一等 第一等 急 1 p O o 吉 9 L U 2 舖 3 · R 4 割 · R 4割讓 5 譲

电2953 展廉價出讓有意請 全酒牌東主另有發 多313 313 中 西 急售 餐館 4角租房 3地後一 0 價有廳 ·十寬廚

293244 餐 樓齊連省 9,千上从旺 9四餘千二 ·十尺餘千舖 2四萬 完 出售 出 6 高宅舗售 讓

自賣

# 工業餐室獨市生意

座落列治文第六路夾RIVER ROAD附近工廠區 新建五十座位咖啡餐室生意,東主一手設計,僅 六個月時間,祇因健康欠佳,被迫割愛,生意逐 月上升,平均日營五百,附近工廠林立,只此一 家夫婦經營, 潜力無窮, 位處工業區, 每週五天 营業,每日四時即可完工, 僅取價七萬, 租平批 好,若有興趣連物業購買,亦有商量,歡迎面洽 滿堂紅公司: 874.4268 傳呼: 667.7393 何仲生代理: 278.7870

亞2有西B 添 9 意 廚 C ·請優仔 

接話懂近位 冷3晚柏於柏 英文聖 4 語十約 4有侧瑟管3意單層四 6請位院理 6電須附

# 商住兩用大厦

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 雨間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或雷 話:306-783-5311

### 餐館出讓

雲東區MARINE DR. 有百多座 位快餐店有酒牌前面大停車場, 租平批長簡單易做利潤大生意穩 定如有人手增加唐餐大有前途, 有意請電 321 · 1114 黃洽。

油站餐館租售

# 

或7686055949 0元86055949 0元8605949

〇位K

04五座N 劉9〇位

# 電2533620

快餐生意退休急賣

座落GAS TOWN煤氣鎮水街商業中心內,八

十座位, 唐番餐快餐生意, 濃淡酒牌、租平、

批好赚銀生意東主因健康問題,提前退休平賣

好生意年半翻本,取價七萬,十分抵買。滿堂

查詢 DEL 879-2230

9時後電話於下 第3電話於下 3 : 4 3 : 4 3 : 4 3 : 4 3下生讓 ·萬N ・六様

聚街意請到喜士定 有意請到喜士定 多館急讓

4W2裁· 0本K請廠 8拿1親職請 2比N臨請請 8或G 4經

西人快餐請雜工

FRESGO INN 請雜工數名,無

急請雜工,時薪六元, 請電 434 · 0027 或親 臨 3732 CANADAWAY 洽。

麵包舖請人

### 茶餐室生意大平價急賣 近華埠八十座位著名港式茶餐廳生意,因人手

車身修理技工

西人車身修理廠請有經驗技工一

RUDY & PETER BODY SHOP

舖位出租

面積1000 呎,適合小生意或貨

位於2992 E. 22nd AVE. VAN.

倉,有意者請五時後雷:

251-3208 或322-0822 洽。

名,略識英語,有意者請到:

225 E. 2nd AVE. 面洽

白石鎮三千呎快餐店出讓,旺舖 缺乏,平價割愛,年營數十萬,長租約,僅取 有海景有大停車塲及二廚房。開 價十五萬,投資好機會。滿堂紅公司874-4268 價S95,000有意電 531·4518 何仲生代理278.7870 傳呼: 667.7393 或晚八點 538 · 2904

冷了6優驗請 8.包香 ,名廚

2面請 中 8請電名 OI 8有館

紅公司8744268何仲生代理2787870 傳呼6677393 |或電星驗本 24期國拿中 93六粤比 子 

午6從館埠餐 八9優請一 時一自熟小館 至2費手時請 122電炒半 人生2:工西 恰Ⅰ○請

楊電9通雨 韓6上駛須生8午執懂貨

。 1九照中

8,讓東7有四雲餐

有意請日間電話 日十座位有酒時 日十座位有酒時

8話牌出

### 須經驗、全職、薪優及公司福利 請親臨 1138 DAVIE ST. VAN. 每日2-5pm 面洽

滑雪衣 本公司現爲擴大生產需大量熟手單針 ,底薪\$6·60起,訓練期後自己工 每小時可賺 \$7.50 至 \$10.50. 視各人工作能力而定,如欲改善現有 之工作前途及環境,請於九時至五時 半(星期一至六)到1420佐治亞東 街或電:251.3525洽.

1420 E. GEORGIA (E. GEORGIA夾CLARK)

### 工廠請人

招請經驗裁床部拉布, 裁剪及扎衫等工人,另 级骨, 單針車衣工人多 名,人工好,福利佳, 有意請到:

KORET CANADA 99 E . CORDOVA ST (2/F) . VAN . B . C .

# 請電動車衣工人

09電

急請經驗單針釵骨 車衣工人,件工計 算,請親臨:

JANTZEN CANADA INC. 196 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

ш

# 玻璃工匠

急聘經驗玻璃上色工藝工人 數名,專責大工程,時薪十 元至十二元, 視乎經驗而定 請英語電:

LARRY / BRUCE **BAYE STUDIOS** 943 • 0535

## 急請女工

市中心區三文治店急請女 工請親臨Apple Deli 849 Davie St. 面洽。

·至,英倉 6五有文職 1 時意, 1電者寫

製 3數底2名薪 5 46 熟衣 1東手 廠 8 69 單 3街針請 1電级 272·6590 JOHN 冷

### 請見習電工 須懂英語,有駕駛執照,並有 自已車代步,請下午七時後電

### 449 - 451 - 453 EAST HAST INGS 字樓出租

正層:共3.532呎(年租每呎八元 月租82,625 二樓:共3.532呎(年租每呎八元)

月租82.625 土庫:共2.250呎(年租每呎五元八) 月租S1·100

全有出入口通道 電話: 926.7721 NIELSEN & O'BRIEN

88名雨温

32校局面 38日康 78電馬 南晚6廚近出 先26原登租生29齊巴租 8. 近街

38辨三近

58工千唐寫

2租内街

67十裝83一修

46間約

2房呎人字

或平有新樓

租

4烟人修乃套 3 免士套磨 0問各房快房 8晚樣出車出 0上設租站 5五備合有租

意頭RS列 2新HT治旺

7装WMC 8修Y1好舖

9各三5點

13生角 EE

6合近N地出

8行路TW租

洽94新里全 41屋空屋 18意中招 66電快租 8時齊單新

4夾婦門房平 315位户一 2有R合廳地 9意1小舟土 2五P家順車 1時E庭齊庫 1後R或獨

4近府光16 3中原猛街樓 

8包食口唇一名 宿2意須 1 任合獨一一 2 請單身門 8 電身 3 : · 

西

廚

有經驗工活 计中 请中西

女工人數名,無需經驗,長期工 作,有意者請到1756 PANDORA街 面洽。(近喜士定夾金馬素街) 2時合齊一 5至有備房樓 或2交雪三 4晚意不一

招請男、女工人

HALLMARK肉類加工場,招請男、

北部埠仔請中西廚及企枱各兩名 , 洗碗打什一名, 薪優, 包食住 晚電327·1548 黎洽

AGENCY LTD. 8庭巴廚獨

8庭小獨近平 7請學立京平 6晚交門士地 

電厕兩50 3 浴大街, 新星 4房兩編屋 ·七通户威地 9時便設雨土 2設大裝樓 8後合備房工 8一飯新下 9流廚穎

話十各出 樓 7街齊樓下 5近備下 6菲,近月出 4電學廳

8多備房新 7利,一屋 有意者感,身 1請夾新

請方菲二電便近房土 2近中原庫 

30房N沙樓 9八校一士土 9時交廳定 9時電便夾乃磨 出 和 2 女水A 58 上 0 學電R 街近 9 生月A 近 2 晚和地 2合包G 夾 。1年户新租

0間2上

冷:十為頭 3,租 2晚租樓上租 ·查,租

電環交廳近7境通廚49新 3清方原夾屋 2上者吸廳 9十請烟廚出3時上夫厠和 1電獨備街樓 7費自門之學之 6電午婦爐租

一数一沙土

2修廳夾庫

電通六公出 出

2.使街租

西

8,意尺二寫 3查,或百 · 詢位更尺字 4電唐大至樓 :街大千租 中小五

4電五位新 2百於柏新 7五東文 1十七一

· ,街房文

8詢月廳租

5查,一

包士厕立土 7水合齊門庫 , 吸通雨出 7電烟方房 8話小便一租 1:家近廳 2交不齊東

3方烟,雨屋

9請小庭廚下

3意近家廳

8電學及厠

8屋煙街 ,人雨 樓士房 5通吸備區新 8士樣廚淨靚 7站齊房樓 5 非備一下屋 9沙,厕三平 3有仕小一樓 316近所房 2 街學平一租

0請校租廳

色吸四樓

10:家近廳 2家厠近V 5庭全蘭E 土 1,獨菲N ·有立一A 4意門房B 出 O請户一L

日4備一京 23,房士一58晚出威户 51七租夾房 0電宜廳E租 5:小廚S

4四家廳立新 3十庭出門建 6街吸適二土 7万烟夫大庫 8摩士或一

5晚合清出樓 ·至生獨近上 7九居立P里 

8日學大東
7可校房十十年
4住交一三庙 ・電通廳街庫 8楊便廚夾出 1生11厘廿 :月齊馬租 9 9 15近素

6 夫獨修京 3 婦立兩士土 3電門房威 張 4 户一夾 太3合學生活 8或便裝

· 六近雨

9時街小房土 万人 有大家庭近城夕 一處唐原 一處原原 一處 · 下多備租 6午利適

3便户廚七樓 2合光厕夾 8吸清櫃路出 8烟靜齊雨 5人交獨房租 14士通立.

3合廳近

5 詢另

2立近一近樓5門巴廳唐樓下 4意近交樓出 9者學通下 3請校方兩租 電獨便房

0請租, 2房司〇本吉 6 廿區丁那 3二近〇比屋 8萬學W近出 3八校NM 0千三四三租 0余個大工

1生衣巴獨 0分機士棟列 0租簡站屋治 電家浴樓文 2庭齊近 7或洗學租

3,近毡下樓 5有學,三下 意校爐房 4請,頭一出 1電交雪廳和 9 方齊新 5 學乾校

電烟門樓域 8 者户下多新 7 免廚一利 6問原房夾屋 6有浴一31出 4意俱廳街 9者齊獨新租 5請吸立屋

3 學五五 1及十便和分 4單元一域 4身包房多租 7人水月利

2交通方原本 有房子 3、原本 6,電學生有 4 4 話: 3:

2人一齊房土4住大備一店 · ,房。廳庫 9請,另,山 5電適一爐租 6:單屋雪

8及備兩K 7商近房E樓 電吸俱一近 3烟備廳緬土 2無部廚街庫 6 場中一R 5 龍份厠夾庫 有小廳R 5龍份厠夾 P · 有小廳R 上 0 物像爐43 出 6 意學,有出 4家合雪二租 3庭不櫃房 2小俬頭街 9請校各夾 3電交樣41租

5快拔方出樓 4站個近三上 上 4有口士一全 1意到處交通

2小地乃樓 5家方街下 ·庭光夾 9 猛39 出 3話水房租9:電一

0有校家治全 5意及庭親屋 5請物房區出 先6通廳合租 生5方近有

8 巴獨廚街土 7士立厕夾庫7合門爐菲庫 1不户頭莎出 7吸,雪二 8烟近櫃房租 1人學齊一

仕獨雪E佐 3立庫房温 2門兩租東全 2立櫃有治土 5門爐一亞 1户房八近 5户頭大東庫 租全百28屋 3 適交房街出 4四新七樓五十樓和 0單通一近 0身方大P 租 2人便廳N 7電獨土四

太飲合本有 9女静比房 4學不雅出 8年吸源 1.電及房

62備廳夾全 93不通街新 38吸方三招73烟便大租 69士厠二

3宜通樓溫2不便下市有 4吸,有西 ·烟環房區房 1 者境出廿 出 1,美租比 4電靜,南租 3話,交端

冷電適器兩 3合齊房平 2日,一 1間獨魔地 9五東後兩地 10名加紹序 6工立,樓 8包架獨房土 3人户厕下 7五車門廳庫 5仕,電 19時站近廚

8電一域有 陳3廳多 太2一利房 洽5廚街出。 房37 知 7樓街租 8上三

9時各房魯 7後樣兩拔上 9電齊廳夾 :備下廿下 6有雨七出 4意房街 9晚雨上租 · 八廳雨

後士租新柏 2們交相文 1話方有分 6下便一 9个使一大多个的一个 午適大租

4櫃百一零柏 7齊二廳九 一篇九文 張電五百歌出 洽6元元雅 。8爐兩街租 3頭房一

4場浴獨街新 3合齊立近 3不近門魯屋 8级烟小宫楼下 9家士廚一

公元一

九

洪

書社私主

呂雷李簡

定民耀建

國盼樞平

招

租

如郵寄者可填妥下列表格連同支 可以親臨本報辦事處:温哥華片 三星期收费十七元三角 一個月 三星期收费十七元三角 一個月 一星期收费九元五角 兩星期 每天收费六元

可填妥下列表格連同支票寄本報本報辦事處:溫哥華片打東街一調電話:六八五·八五七五

報

失

CHINESE TIMES

Vancouver,

B

待

聘

徵

求

JOYCE WILSON

925-1111

922-4751

DEEP COVE 特色屋

3睡房, 2½浴室, 内分雨層城市屋,約1950呎, 誠屬好物業

屋主急讓

西温靚地點,近公園商場,康樂

中心,碼頭景色,有五間舒適睡

房,低價出售。屬好物業。

。歡迎預約參觀。.

INDIAN ARM 海景,有

請同時補交,以免生養都三元,達權支社慈善福利其之部及達權支社慈善福利其之部及達權支社在無數人,這種支社 雲埠 洪 門 失達费歲私午基社遵 去權 達民 。支收 社黨 , 到凡部各 金總者李本我十部 每支,耀黨黨元年 合 人部一樞社社,费 拾及律收交員總在 通 元達免便常如社案 者權收妥務未五一 ,總雲。私繳元雲

均感謹此哀 並親臨執線本 主安韓於科士 主安韓於科士 中黨安息堂發 , 一月一 哀 素車隨送高於四日上午十時華國 素世士殯 喪經

九九九

MONGEOT

男哀女

輝文樂

耀威明婿媳媳媳媳媳媳媳

文奇達麥妙林孔莫林吳

嘉志明暢玲容英萍雅瑞

瑞植甜麗娉銀

哀女李惠微哀子李大衛 之高誼隆情發存 可蒙 切蒙 出 叨蒙 出 獨歸 

六號

CHINESE PRESBYTERIAN CI 816 NORTH PARK ST. VICTORIA B.C. V8W 1T1 TEL: (604) 384-4911 電話:三八四·四九一一 報報花園賻儀,請折現金奉獻

惠、 芳名 外外外 曾女男

孫孫孫 鄧鄭美麥翠榮祭祭永卓威祭平炳平平平平平華愛達城仕雲麗珠碧輝文文達秀麟熙金熾鋭貴洋 臚 到 蓓明孫孫 泰翠婿婿 蓓明國瑞 麗芬良扶 諒

本店常備裝飾盆栽 雅麗花舖 神響の多 **ELEGANT FLORIST** 結婚襟花、花球 花牌、花籃 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

女

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

Flowers For All Occasions 枱花、花圈 四季時花 歡迎光顧 

登利維街 439 電話 689.5829 安息堂殯儀館

高希雲殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街) GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 温哥華喜上定東街1235號 证話:255.5444 問我有長生 人無短 本館爲華裔人士服務已多年•對

如有垂詢

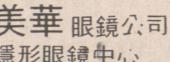
請與華人經理

李顯理

二君接洽

華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧 問 。 免費諮詢

> 車位充足 禮堂舒適 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道



隱形眼鏡中心 New Vision Optical Ltd. Contact Lens Litre



永安裝修

日夜致電657-5586

聞

謹此計

哀期

月蓮花舖

Lisa Florist

439 DUNLEVY AVE,

VANCOUVER B.C. V6A 3S8

TEL. 689-5829

\* 實大禮堂 \* 免費停車

\*棺木山地 \* 包辦一切

\*服務週到\*價錢公道

\*任何宗教儀式不拘

查詢請電: (604)685.8575

造 急修

◈水塞障靈

無関東盛號寧家廣東開平 製里人於一九九〇年十一日 息主懷享壽九十將於十一日 HAYWOOD, THOMPSON IRWING FUNERAL HO ( QUADRA & BELMOR! VICTORIA 計

月二日日 在安寶

876.91克龍。 外華代表潘戈龍。 外華代表潘戈龍。 外風水,永景十萬墳場,海景 的 出售 先繼 哀執各荷蘭殯一 綿宗蒙墓儀日 慈室 岑 門 舉星 車戚 梁 隨友 行期 氏 送鄉 玉 喪四 嬋 誼誼 出下 夫 殯午 人 之 土時 喪 歿賻 存儀 卜假經 均花

哀 謝 葬座於 於高 感圈 + 謹並 科希 一 士雲月 此親

> 歡專長花結盆四本 迎人生籃婚景季號 光送花花花樹時專顧貨圈牌球木花營

> > 新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 苦 特光僑花結技盆 別顧胞牌婚工景 BO. 定社花花精花 南路

製團

CANADA FLORIST Flowers for All Occasions 加拿大花舖 KEN SOO Manager 蘇金

圈球製木



Phone: 298-0522

伸呼電話:680-5262

美世

4726 Canada Way

Burnaby, B.C.

Vancouver, B.C. 近唐人街



610 Malkin Avenue Tel. (604) 254-5431

一個月收費二十二元 社號 永利貿易 有限公司 急凍水晶魷魚 和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

優質發 電話:(604)684-0965 FAX: (604)662 · 2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8





撲滅罪行・人人有責

工作必須得到廣大市民的支持及協助,也只有這樣我們才能建 立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年,由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔 罪案調查科,專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年,在警 民緊密合作之下,多次成功地打擊罪犯,成績裝然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成爲罪案 的受害者,或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索,請即 與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。爲確保閣下人身 定全,一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調査科緊急電話

660-6440

ASIAN CRIME SECTION COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

本報廣告 效力宏大



歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花花樹常 花 百 蘭 花 顧圈牌球木備 理 花白蘭花 李 氏 花 屋

马颂招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

**Vancouver Wholesale Florists** & Trading Ltd.

> 專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

賺錢 具及 存貨 \$ 6 電話

車 位於 意好 ,讓

貨倉. IMPER 22000

座落列沿 新建五-六個月日 月上升 家夫婦然 營業,在 好,若 滿堂紅2

西人 **FRESGO** 須經驗 請親臨]

每日2-5pi 本公司

,底薪 每小時 視各人 之工作 半(星 街或電 ( E.

449-451

月租S 二樓:共3. 月租S 土庫: 共2. 月租S 全不 電話 NIELS

AG 8庭巴廚行

0分機士棟

5 1990

動已準備就緒, 降

希望能施展抱負,

設於唐人街片打東街二六三號,電話:六六九・八四八遠近馳名,於日昨(十一月一日)擇吉新張誌慶(地址

利用徵税方式籌中約有三分之二會中約有三分之二會

黃錢其濂和

陳志動將熱切

韓江潮州海鮮酒家

新張酒會招待嘉賓

手鮮江温哥華訊 (温哥華訊) 温

温哥華市民的最佳

使命

會」憲章負有三大

委員會的責任,是委員會」盡過力,委員會」盡過力,

中的另一選擇。

特的倡導者地位。 治史上繼續担當獨

「無黨派協

有你參與

歡迎的。 歡迎的。

派協會」簡介:

「無黨派協

(註)「無黨

城市

,他們是備受

個加拿大最活躍的

務的宏願,隨着温 務的宏願,隨着温 他一定能躋身領導 他一定能躋身領導 地位。我盼望能在 地位。我盼望能在

各大報章正張祝 雨,紛紛恭賀,致 成花籃,或聯名在 送花籃,或聯名在

水先生等於下午三 協會華裔市參事候 戏 雞尾酒會招待。中 駕臨向東主陳水君 國駐温哥華總領事 道賀,敬祝生意興 道賀,敬祝生意興 道賀,敬祝生意興

殼油輪則獲豁免。 中、凡在加國海域 中、人在加國海域 中、人在加國海域 中、人在加國海域

皮書的黄錢其濂女士最近應邀率團參加在北京正在參與擬訂有關未來香港殘疾人政策綠紙盒輕輕放在我手上。

科衛生福利司黄錢其濂便將一隻小。」我剛剛遞上名片,香港市政司

七五年已有了保障殲

笑話書中,將在第二次世界大戰期間 笑話書中,將在第二次世界大戰期間

員已表

舉行的康復國際亞太區第九屆大會。

該酒家東主陳

華本屆市選無黨派

月二日正式營業,

聯邦運輸部長

加拿大邊境截查名爲「令人勃然議會向聯邦政府税務部提出要求

# 勵鼓以予話談表發長市

實發表如下談話: 實發表如下談話:

黨争劣風帶入温哥

於推進温哥華市

(温哥華訊) 温哥華無

勝任的候選人進入

「十八梭船廿四舟

陳君爲該酒家

# 持支力竭會派黨無 事參市選候動志陳

「無黨派協會」得以贊助像陳志動那樣幹練的人物 競選市參事,本人感到至大 的欣慰。我向來相信,一個 我們全體市民的政府。一直 以來,我都以市長的身份, 鼓勵各行各業的人參與本市 的建設,陳志動接受這項挑 事,他致力於鼓勵新移民對互助會董事局一位積極的董 通過中僑互助會我得以 府事務 華市選

伽加拿大最活躍的 次提名順利成功。 利益而言,「無黨加拿大有「家」的感情,又令他們覺得來到温哥華,這他們的新國家盡可能作出貢獻,他力圖使新移民覺得在 體,在加拿大的政能反映民情的團能反映民情的團 協會」,共同發揮 有以繼續在居住、 就業各方面,爲我 們及我們的子孫後 得享領導潮流的、 東世皆認同民 東世皆認同民 東世皆認同民 · 有量。 · 一無黨派協 · 一無黨派協 **務之熱烈討論,** 以 非偶然得來。 高質素的生活,自 參加 「無黨派 運油輪安全小組提 十五億元防油汚大計

成保護環境目標。應毫不熱烈,認爲應毫不熱烈,認爲

泰國總理

訪問寮國

保主義者表示歡迎

奴改紙盒包裝

(曼谷電)

但石油工業界人士

在二日電)聯邦政 村二日電)聯邦政 村二日電)聯邦政 有油業若不採取有 有油業若不採取有 大的海岸勢必發 輪漏油事件。 審局士説,政府仍未决定報告書的内 等有多少可以付諸 等有多少可以付諸 等法不會費用廉宜

住的清理油污科 治验海水的人士繩 方染海水的人士繩 方染海水的人士繩 大作,以期發掘更 工作,以期發掘更 工作,以期發掘更 元的防油污大計 劃,將單船殼的運

自動提款機提不到自動提款機提不到 自動提款機拒付款 魯男子縱火洩憤

換來囚刑六個月

部長會議主席凱的佛教節日「塔鑾 是參加老撾最重要 官員透露,差猜這

的反對開賭的立

五歲的莫霍克土著 五歲的莫霍克土著 和不把控罪放在心 上,因爲他知道他 自己是無罪的。 佐治是在六日 佐治是在六日

用其他餐館的方法,用普通的碗碟盛裝食物。不過這種另一名人士則認爲,要減少環境污染,最好還是使 另一名人士則認爲,要減少環境污染,花少許錢來改善環境是很應該的。

處楊格入獄六月 時, 並判他受監管 影機録得。 爲遭銀行的防盜攝 楊格的所作所 (加至

僑社福利公益事 屆會長與現屆名譽 會籌委會主任及首 哥華創立潮州同鄉 館的公關經理、 温 大千元的損失。 大千元的損失。 大千元的損失。 大千元的損失。 機拒絶付款。 該男子燃着一

防止運油船漏油污染加海岸市、佛應正宗潮州點 寮華裔互助聯誼會 會籌委會主的心,粥粉麵飯、經 常務顧問、全加中 屆會長與現內濟小菜、晚飯酒 華總會館顧問、越 會長。他一台灣小菜、晚飯酒 華總會館顧問、越 會長。他一台灣小菜、晚飯酒 華總會館顧問、越 會長。他一台灣小菜、晚飯酒 華總會館顧問、 全加中 屆會長與現時 兩隻鐵牛一隻路。 總經理,現任越棉 哥華創立潮語

病 医鐵牛一隻蹈 · 供應 正 宗潮 州 點 幣 飯 面 原 水 先 生 主

庭裁定証

一人被槍彈打死。

古壁省警察控以凶 支持賭博者和 其後佐治亞被

懷疑是不能把人送 的意見。因爲僅僅 的意見。因爲僅僅 治亞的辨護律師就 治亞的辨護律師就 法官撤消控

# 李大邊境截查名爲「令人勃然大怒 會向聯邦政府稅務部提出要求,在 會向聯邦政府稅務部提出要求,在 會向聯邦政府稅務部提出要求,在

致各社團公開

裔陳志動參選

的笑。 世界上有特殊專長的人到香港一顯身手,我希世界上有特殊專長的人到香港一顯身手,我希

議的殘疾人給予保障·

緑皮書時我會作爲參

『香港需要認真檢

討和研究如何在法律

加温哥華市多事候選,發表致各社 整理的全盤發展。 相信你們會支持一個敢於爲社 相信你們會支持一個敢於爲社 相信你們會支持一個敢於爲社

知道中國有一

兵帮助下,這些坐看輪椅的殘疾人終於如願以殘人也不例外。在幾百名身穿綠軍裝的中國士時的情景: 『不到長城非好漢,參加大會的傷時的情景: 『不到長城非好漢,參加大會的傷

人才能與前途的交談後

一隻用彩色尼龍繩編

結的小蝦,陽光下

了解香港 一般爲什麽 不 , 裏面是

代表

人利益的市岛

參社

· 六五四—三四六零。 寶貴意見,歡迎和我聯絡,電 若有任何關於這次選舉的查詢 務我們的社區。

離開賓館,我打

離開時

Leun Fat Hong Limited, Room 401, Wan Li Building, 2-3-10, Kaigan-Dori, Chuo-Ku, Kobe 650, Japan.

海產 供應易 卓有 如關 下係 僑驗 豐富 本食各機用內料品類器具衣 生 服

雜意務

0



8668-289

及

上G陽有S亦此

上有茶點招待 ·本 時亦充特許會計經 時亦充特許會計經 時亦充特許會計經

○到計會 查 場 師 顧

詢解主問 請答講黃

化華題税華

會局歐

盒裝食物時,她們都說,爲了減少對大氣中臭氧層的破當二名十二歲的小童被問及是否喜歡麥當奴改用紙

當二名十二歲的小童被問及是否喜方法有可能影響麥當奴快餐的操作過程

華 華 埠 商

爲減少對

Vancouver Chinatown Merchants Association 206 - 37 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9

Phone: (604) 682-8998 Fax: 682-8939

· 仔化時年税 旅舖中,十**S** 

中

有行團行、心假一丁文 體社零 座月 免化由 趣會、、售 、地合華午九服辦非產果文七○務及 友迎非

會及中華文化中心 品及服務院GST

00

三三 三三 九九

赴台

親

或定居

千六百五十一人,核准二

十點鐘左右,一艘

懸掛着天津市民首

船頭攝影留念。

居。

台灣 在

至九

月

月三日,中蘇兩國政府邊界談判代養團工作小組蘇方組長魏列夏金一行。

大陸已有萬多

電)台灣內政部境管局的統計資料顯示,自當局一九八八年十一月開放大陸同門以來,已有一萬限、探親及短期前下,有關以來,已有一萬

台灣境管局昨天公佈大陸同胞赴 截至今年十月 直上,申請 赴台探病、奔喪、 赴台探病、奔喪、

倒開

逾

五

爾) 台灣經濟部統計, 台灣經濟部統計, 方年一至九月工廠

來的新高紀録。 來的新高紀録。

而新增工廠廠 元經濟景氣已影響 三家差距甚多,顯 三家差距甚多,顯 三家差距甚多,顯

病、心安\*\*\*\*(北京電)——病、心安推出一種\*\*

種治療冠 **種治療冠心** 一批中國中

報名

電話:二五五

四

二五

715 Victoria

「参芍片」通過了他們的嚴軍隊空軍總醫院研製成功的病、心絞痛的新藥—由中國

格鑒定。

免、檔案等型 開領導幹部不得參 開行, 黨政機

施加影響和干預等。

准一萬一千零三十

入境八千三

請赴台定居

直接上下級關係的領担任正副領導職務的

的領導職務,

問

合

灣民進

得遥遥無期。

所。 时考慮下,到大陸訪問變 宣示,在這種過度膨脹自

願,並對廠商經營新設工廠的投資意

力形成嚴酷考

走 進黨中央黨部一位黨工于一日透 選,兩岸關係面臨關鍵時刻,該黨 一位黨工于一日透

效見可

材料。 納(右三)在向行人派發競選宣傳

都將在該日發動一個保釣活動。 大典舉行儀式的一日。估計全球華人

藩市警方掃黄隊。

法官艾信上週

的一項申請作出裁候星期一就司法廳

使伐木工人聲言要

# 準正

電) 中國已把幹部 運避制度作爲一項 重要的廉政建設内 容。目前,中國已把幹部 關部門正著手擬訂 的幹部迴避制度作爲一項 的幹部迴避制度作爲一項 可以利科要實行 規定,準 的幹部迴避制度, 中國將要實行 則避、地區迴避 以利科學實行 理避、公 辦事。 、法院、檢察院、公

得在該領導所在 境二千二百四十 等共同關心的國際問題和中美雙邊關係交換意見斯。貝克將于十一月六日在開羅舉行會晤,就海美雙方商定,中國外交部長錢其琛和美國國務 正 腦調學原则 將在開羅會

電)天津市已故市民首批骨灰海葬儀民首批骨灰海神园上隆重舉行。 五十三名死者的骨灰由死者的骨板由死者的积人撒 對死者骨 件改辦定居者有十 式

的死者家屬有半數 以上是幹部,其次 人十一歲的離 兩個女兒,將其已 者。當天,他携其 者。當天,他携其 中蘇邊界談判 次會議完畢

八五年十月一日破的安裝調試階段。 千萬元,設計年產 一點能源一

成 新 深

子女們海葬。」 了「天津市首批骨 了「天津市首批骨 が圖案,填寫死者 的圖案,填寫死者 的過案,填寫死者 的人名、生卒年 以作永久紀 世以後,骨灰也讓也說:「我去也說:「我去

晤美國務

行會晤,就海灣局勢
來和美國國務卿詹姆

天津市殯葬管

心的問題同有關阿拉伯國家領導人交换意見。沙地阿拉伯、約旦和伊拉克,就當前海灣局勢和共同關沙地阿拉伯、約旦和伊拉克,就當前海灣局勢和共同關心的問題同有關阿拉伯國家領導人交换意見。

國錢其琛外長

木 據對七百八十六例患冠心病、心絞痛的患者進行臨床觀中 百分之六十八。心 發病。對該病的治 空軍總醫院等單位 百分之五十四點五 無理想的藥物,許 快,副作用小的 官圖改善率平均達 療,目前國內外尚 終于研製出療效 「參芍片」中成藥 之二十七點二一。 痛急性症狀的緩 糖衣片。臨床實踐 之一种,即作用,如 是中年人常見之多 臨床和實驗研究, 左邊積善街 山安堂

號地 產會 景煇 會計 四下 時午

明 助請一 · 政特 德 接費兒 送或補 幼津助 稚貼金

所

卑詩省免費廣告報紙

免費利登售物小廣告 請電 280·1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

:(604)681-8008 大厦二大 候街 教611

廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER; B.C. PHONE 684-9820 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞棒蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔

HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

681 - 5848 電話: 688 - 2933

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像,貨辦,廣告等相·別俱風格,新 款始紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟 入籍護照相即影即有 入籍相(黑白)4張7·20 二人以上護照相(彩色) 4张8.80 ( 達星期三休息 )

英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員 曾獲 B.C.省冠亞獎 (64)

營業務 金銀 鑽石玉器 價 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石 公金幣 首飾 買 賀壽金座 名廠鐘表 結婚金牌 專人主理 款式新穎 精工修理

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

RESTAURANT

合蓮楊清當椒玉生北紅上彩時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹 188.00 飯水子中雙鴨皮絲 班雞蝦蚌鬆鴨翅蝦盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3



388.00

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

合蓮楊清當召玉生北紅上彩時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹 賓席 生紅炒游炸馬炒包片三扇大 海 鮮 東直飯水子中雙鴨皮絲龍姆 解 班鶏蝦蚌鬆鴨翅蝦金 度

梅鮑律

188.00

59.00 (六位套餐

只

NORTH PARK PHONE: (604) 688-8828

恭賀台山同鄉會成立三週年紀念

大典有感

茗園慶集客朋雄 會所歡庭樂融融

勝地曾臨等視同

美酒嘉餚均贊好紅男綠女如鶯密

至 車水馬龍似燕連 車水馬龍似燕連 迎賓主事多歡牽

高朋晚望紫霞筵

尊前盡把風雲唱 賀呈直上攀龍鳳 燕語鶯啼台山 冬至時節冬至天

紫霞晚望石花筵 數情只學續吟箋

5 .

1990

據説,奥絲實曾阻撓會議進行,及向市長

亂市議會安寧,所以被法庭下令不能進入市議齊座。因此她决定出來競選市長。實座。因此她决定出來競選市長。

一十多萬名。 一十多萬名。 一十多萬名。 一十四名,比一九八八年爲多,但與一九八 一十四名,比一九八八年爲多,但與一九八 一十四萬四千六

「市選」

六之一

對抗。 
對抗。

特拉保利

(Len

Traboulay)

不出證據。

她謂市長特拉保利

本高骨林市議會的任何會議。
本特拉保利任職期間,不得出席立法庭判决,在特拉保利任職期間,不得出席立法庭判决,在特拉保利任職期間,不得出席

她說,

她覺得可以在今後三年内進入市議

舉行選舉的第一次。

今年是卑詩省全省一百七十多個市鎮同時 是利用市選來作宣傳工具,以毀壞他的名譽。

她將於十一月十七日砵高骨林的市選中,施維亞·奧絲竇 (Sylvia Caberg)。

選民中,

一則別緻的新聞。 一則別緻的新聞。 一個曾經被法庭下令不准進入市議會的市

準市長大鬧議會

王日叟

止。十一月五日截

、 黄保華,卡技學、 李梓岳、 伍健

本暨大會顧問陳應

# 加 台 山

# 山同鄉會兩機構聯席會議。各埠代表及觀禮員蒞臨,非四日舉行第三週年紀念。並主辦本年度全加台山會館台(温哥華訊)本埠温哥華台山同鄉會,於昨十一月 會館 台 同 會

展,加强福利之增 **A融洽。通過多項** 高,和衷共濟,氣 提案。圓满結束。 進 期無效。 全加李氏總公 堅盛頓者

(温哥華訊) 中一月份活動節目 十一月份活動節目 中一月份活動節目 其他活動如下: 館 選舉」,二至三時 「華人耆英與市府」 一華人耆英與市府 目

爲新舊會員交誼 八鄭可達先生講

利台山會館伍紹 職聯絡處盤耀富, 職問頓台山會館馬 場所、馬錦寅、馬 場所、馬錦寅、馬 場合山同鄉會李

烈。 室舉行,情况熱 堂舉行,情况熱

公所定期

選

黄國富、

大團結, 聯絡

度新任理事接任。

事之職。 若有意參加提

(星期五)下午

議之 重要

雷民盼

主席主持

全加李氏總公所、 雲埠李氏公所現屆 理事,任期將满, 在章應選舉一九九二年

舉,爲下屆新任理 熟 參 加 提 名 選

希李氏會員熱

隨由人會選出

七二一五報名登七二—五報名登 晓,費用不超過二 RENO,七天六 天文

九時半理監事聯席

期日)下午一時正,在該會禮堂召 開全體會員冬季會議。 希各會員依時到會參加 召開會員大會 二五一·四五一五。 預約電 298-3977 預約電 298-3977 。查詢

名表交回公所登 五時以前,將該提 五時以前,將該提 五時以前,將該提 八五· 號;查詢電話 所主席李揖寰、雲 **慶,餐券每位十五 慶,餐券每位十五** 會員交誼會。 (星期五)

李生日聯歡晚會, 在菲沙街三五六零 在菲沙街三五六零 光,二至三時新舊 員祝壽, 席間設抽 爲今年九、十、 、十二月出生會 (五) 廿八日 藥房或二五四八號

外,可憑會員證到 美元、十一月十日 中旬飛機來回米亞 中旬飛機來回米亞 中旬飛機來回米亞 截止報名。 # 日截止報



# 溫哥華市參事候選人

人人有責 同心同德

無黨派協會



### 汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

- \*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 \*有專人作中文翻譯
- \* 免費諮詢 ( 勝訴後, 始收律師費 )

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999 號 750 室 (夾0AK街) BCAA大厦內

## 香港中國旅行社全資附屬機構 China/Irayel

他以爲奥絲寳出來競選市長的真正目的,市長至今。

(二人參加,即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599 回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699 回程經廣州、香港

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579 回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 追机來回 \$2959 回程經廣州、香港

### 特價機票

溫哥華~香港 \$1050起 溫哥華~北京 \$990起 溫哥華~上海 \$950起 溫哥華~香港(輕上海) 温哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495 香港青年曾酒店 \$72起 温哥華~多倫多 \$439起

温哥亞~三藩市 \$273起 辦理:

香港新世界酒店 \$130起 \$1030 香港京華酒店 北京華都飯店 \$60起 上海城市飯店 \$85起

\$75起

特價酒店

香港星港酒店

香港華國酒店

加拿大買單・中國提貨 常備:各國新款電視機、錄影機、洗 衣機、電冰箱、音響組合……

貨具價實\*提貨方便\*信譽可靠\*中國境內提貨點共38個城市 溫哥華喜士定西街999號 電話:溫哥華區 684-8787 全加拿大 1-800-663-1126

春士定東街 461 E. HASTINGS ST.

傳真服務・影印15仙 兼印名片信紙信封

T 251-1020

### 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

\*海陸空九天遊PRINCESS或 CARNIVAL CRUISES暢遊狄斯尼世界,佛羅里達及 加勒比海一流享受,歡迎家庭参加 特價由美金845 元起

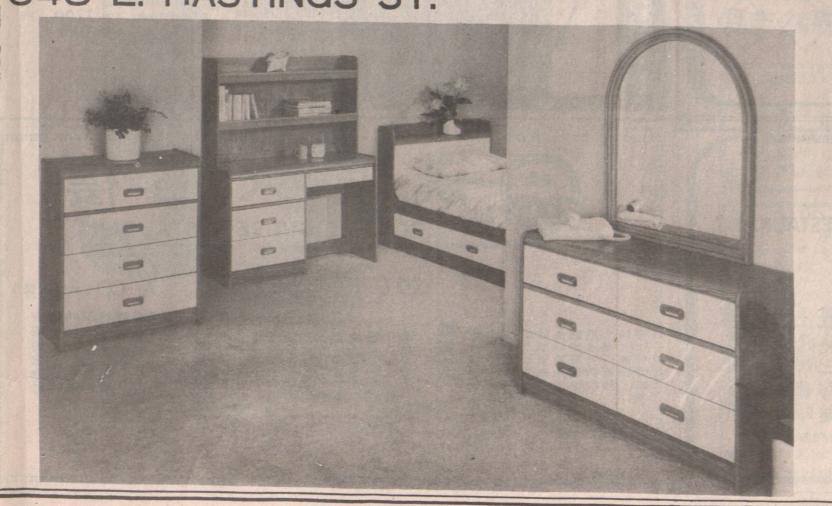
米直航香港機票連酒店四晚1199元起 米賭城來回199元起連酒店三晚249元起 米夏威夷來回399元起連酒店一週599元

米多倫多 單程 204元起 來回 299元起 米滞地可 單程 249元起 來回 359元起 米羅 省 來回 319元起 倫敦 599元起 ★回台機票總匯:代理加航、國泰、華航及泰航・

新航線西雅圖直飛台北有特價/請早預訂!

本社事售旅遊或新移民醫藥保險 (604) 684-4151

# 648 E. HASTINGS ST.



頭,四 枱鏡 件 架頭 傢 床俬 頭 板六 ,桶 床櫃

由\$199起

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 604) 254-6616

辣甜頂五眞特美味味視花正製味 香

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

NOVEMBER

5 1990

花。

中外許多研究中國與美洲文化關係的學者認為,遠在哥倫布發現美洲大陸前一千多年,即中國內就已到達了美洲,中國人就已到達了美洲,中國人就已到達了美洲,中國人就已到達了美洲,中國人就已到達了美洲大陸前一大漢國即在文身國者,齊永元元年代學書,諸夷傳』上的一段記載:「扶桑在大漢國。大漢國、大漢國即在文身國東五千餘里,其地多扶桑木,故以為者,對美洲古代各方面的考證。一大漢國,也有一批學者提出不同的看法。他們認為「梁書」中的記不過,也有一批學者提出不同的看法。他們認為「梁書」中的記述。

中國文化

邊坡也出現滑坡,過得注意的是,在出 

度),發生一个縣、興海(中縣、興海)。





303000000000**30000** 

幸喜尚未影響到電站正常運作。龍羊峽水庫幸喜尚未影響到電站正常運作。龍羊峽水電站向十三平方公里,規模不少。龍羊峽水電站向十三平方公里,規模不少。龍羊峽水電站向大田四級以上地震十六次,最大爲五點一次,其中四級以上地震十六次,最大爲五點一份會西寧市震感較强,海西蒙古族、藏族自治州東部烏蘭、都蘭等地區有震感。甘肅省衛州市亦有震感。 本 地 區 輸電 站 向 電 站 向 甘肅省 七十次

4, ,售, 借有大量制施 0合時種水型 4番種水型 8種晶種菜 6 ,梨沙苗山

電少20青

羅曼蒂克又有事業基礎白人單身男仕誠後25至40歲東方女士為友,請寄 P.O. BOX 86891 NORTH VAN. BC V7L 4K6

上午九時至三時

1132 EAST HASTINGS STREE

SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專

VANCOUVER, B.C. V6A 1S2

本店備有大量二手店舖用具,如 收銀機、飾櫃、玻璃架等。6465 TELFORD, BBY 或電438-4207 或437-4791 (P. MARTIN)

八七年420 SEL 平治 設備齊全,金香檳色 ,深啡色皮座,座位

並有保暖。保養一流 ,咪數低。急讓。查 詢 538·5699

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate

迎人平

梳樓

606 Main St., 684-1377

垂指妥詢導當

宇汽 商車 業保 等險 各・項房 燕屋

Canada 78

BUY YOUR

STAMPS HERE

nnnn

司

CORPORATION

CHINATOWN POSTAL OUTLET

日昇出品:是您信心的保證

馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・豉油豆乾・白豆乾

芳香豆乾・豆腐朴・保鮮豆腐・豆漿等

是最佳營 養食品

· 機器製造・真空包裝・高温消費 無防腐剤・

日昇食品市場

300 Powell St.

Vancouver, B.C.

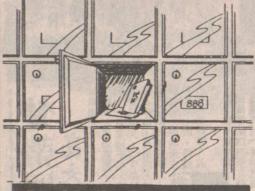
Tel: 685-8019

嘉樂亞洲食品總匯

Vancouver, B.C.

Tel: 684 - 3155

260 E. Georiga St.,



日昇荳品廠

729 Powell St.

Vancouver, B.C.

Tel: 254-8888

Fax: 251-1083

各大超級市場及

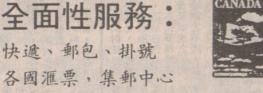
華埠商號均有代售

Air Mail Par avion

CORENG

· 各國旅行支票(收費平過銀行)

· 電滙銀票到各國 (24小時內送達



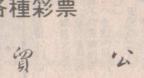
·圖文傳眞直達各國

·大小過膠

郵政信箱 應有盡有

·高級菲林沖晒

·各種彩票



523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

**ENTERPRISES** 

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑚・鑑定估價

千足黄金・純正白金

各國金幣・歡迎選購



**PRO-VISION MAR AGENCIES** 

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4 687 - 8332 \_\_\_\_



專營汽車、房屋、商業、醫藥、 貨運、人毒及一切大小保險業務。 具有各種優惠保單,忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物 業管理信用保証· 今期靚盤

\*温哥華全新,二房一廳,二浴室 有陽台,火爐,全新爐頭,雪櫃 洗碗機等等,近空中快車、巴士 只售十三萬餘。

\*十一組柏文,有地下停車場,有 陽台, 廿年新, 月入\$5,020. 開價\$769,000

\* CD - 1 大厦商業地,3465平方尺,現有廿二年靚屋,平過地 價,售\$269,000

\*一間酒店,有3000尺餐館, 3000尺舖位,業主可保証入息 開價\$2,750,000

\*華埠一百位餐館,人手問題,現 已停業,好租約,平賣\$38,000 \*一萬一千尺地,近五千尺商業樓,有租 請電陳任賢 687 · 8332 324 · 4018

約,實收入\$30,000開價\$339,000 MICHAEL CHANG



Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 譽茶筵宗 保美小粤 証點酌菜 9 9 9 歷水品食 史準質在 悠 一 優 廣

久流厚州

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

# BERNARD LIU

, 主持分行業務, 接辦有 關加拿大法律之案件。

各分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

香港分行地址: 中環舉打街1-3號 中建大厦1122室

電話: 5-224049 間文傳貨: (852) 8452149 電訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號六樓603 室 電話: (2) 781-7325

温哥華總行地址: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

閩文傳頁(2)731-9615 

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

## 特別推出最新旅程 伴你追尋冬日陽光

南太平洋:

紐西蘭、澳洲十一天遊 ●紐西蘭、澳洲、黃金海岸十三天遊 1990年10月7日、11月4日、12月9日; 1991年1月6日、2月3日、3月3日。

\$2689起 \$2948起

\$1308起

\$1778起

\$1998起

\$1578起

\$1798起

\$2238起

\$1668起

海上暢遊:

● 加勒比海巴哈馬群島郵船及奧蘭度廸士尼世界 九天遊\$1518起

出發日期: 9月21日·10月12日·11月30日·12月21日。

東南亞: ●韓國漢城、香港四天遊(購物團)

韓國漢城、台灣環島、香港九天遊 1990年 9 月16日 · 10月 4 日 · 11月25日 · 12月 9 日 · 12月23日 ●日本東京、台灣環島、香港十天遊 ●日本東京、香港五天遊

1990年9月25日、10月2日、11月6日、11月27日、12月8日、12月18日。 ●韓國、泰國曼谷、芭堤雅、香港九天遊 1990年 9 月16日 · 10月 7 日 · 11月25日 · 12月 2 日 · 12月16日

●星馬泰十二天觀光團

●泰國曼谷、芭堤雅、香港七天遊 1990年10月12日、11月9日、12月7日。

北美洲:

廸士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊

\$729起 逢星期六出發 加拿大東岸五天遊 \$798起 逢星期五出發 美加東岸九天遊 \$1078起 逢星期三出發 美加東岸十天遊 \$1238起 逢星期五出發

溫哥華 \$45 域多利 \$72 西雅圖 \$65

日遊華人專業領隊隨團照顧 方便顧客,可在列治文富貴門 中心或溫哥華上車

※特價機票 天天出發 不用預定 總社七天營業 多倫多來回機票由\$349起

直接主辦各地旅行團·華人專業領隊隨團照顧。 代理各航空公司機票·代辦簽證代售旅遊保險。 創業十九年 納偉旅行團 團友成老友 信譽最悠久

溫哥斯 列治文新唐人街 (富貴門中心) 支店 = 208 8131 Westminster Hwy. Richmond, B.C. V6X 1A7 電話:(604) 273-8620 開張養業 有兒費大停車場

總店:=110 539 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1 華埠緬街539號 110室 電話: (604) 689-050 華埠露天大件崔場科對西

支店:=105 2828 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V5K 2A2 審士定東街 2828號105室 26 (604) 253-4422 受費寬大停車場

事士定分計